ânûû-rû âboro

festival international du

cinema des peuples

Pwêêdi Wiimîâ du 17 au 25 octobre 2014

FESTIVAL INTERNATIONAL
DE FILMS DOCUMENTAIRES
19–29 MARS 2015

CINÉMA DU RÉEL

37E CINÉMA DU RÉEL

PARIS
CENTRE POMPIDOU

INSCRIPTION EN LIGNE
JUSQU'AU 17 NOVEMBRE 2014

CNRS images /
Comité du film
ethnographique

www.cinemadureel.org
blog.cinemadureel.org

Bibliothèque
Centre
publique d'information
Pompidou

Magasin

La Côte

Poindimié

62

Une équipe qui essaie de mieux vous servir depuis 62 ans.

Le festival Ânûû-rû Âboro est désormais un événement culturel incontournable non seulement dans le nord mais à l'échelle du Pays tout entier. Au-delà de nos récifs, il jouit d'une notoriété grandissante en raison de la qualité de sa sélection internationale. Je remercie l'équipe du festival du travail fourni. Depuis plusieurs décennies, l'image n'a cessé d'envahir l'espace médiatique au point d'écraser toute réelle information par la mise en scène d'un spectacle permanent, changeant, amnésique. Ânûû-rû Âboro, à l'inverse, invite à la mémoire, à la réflexion sur le monde qui nous entoure, ses soubresauts, ses chaos, ses failles. Filmer à taille humaine, c'est donner à voir et à entendre l'homme dans sa vérité profonde, tel qu'il se façonne dans ses luttes pour un monde meilleur, dans l'adversité souvent. Le combat des peuples pour la dignité, même s'il s'ancre dans des particularités nationales ou ethniques, n'a pas de frontière ni de couleur de peau : la ressemblance l'emporte sur la différence. C'est une leçon pour nous qui aspirons à construire un pays pleinement souverain, indépendant, avec tous ceux qui dans notre pays, au-delà de leurs différences culturelles et de leurs origines, veulent s'autogérer, prendre leurs propres affaires en main et bâtir un avenir apaisé à nos enfants.

Paul Néaoutyine,
Président de la Province Nord

The Ânûû-rû Âboro Film Festival has become one of the cultural highlights of not only the North Province but our whole Country and is growing increasingly popular well beyond the limits of our lagoon. The Festival is recognised for the high quality of its international selection and I wish to congratulate the organising team for its excellent work.

For several decades, images have invaded media space until any genuine information has been upstaged by the continuous, ever changing and amnesic backdrop. Conversely, Ânûû-rû Âboro invites the public to cherish memories and to reflect upon the world around us, its convulsions, chaos and flaws.

Filming on a human scale involves showing and revealing man's very nature as he develops while struggling for a better world, most often in the face of hardship. The fight for people's rights and dignity, while rooted in national or ethnical characteristics, has no borders or skin colours: resemblance always prevails over difference.

It should be a lesson for those of us who strive to build a fully sovereign, independent country, inviting everybody willing to overcome cultural and background differences to commit with self-governing, to take control of our own affairs and to build a peaceful future for our children.

Paul Néaoutyine,
President of the North Province

Savant mélange d'invention et de découverte au service du cinéma et de la connaissance, le documentaire est essentiel à l'expérience cinématographique, autant qu'à l'analyse et à la compréhension du monde.

Nous avons tous conscience que dans nos sociétés médiatiques et télévisuelles, l'image est hypnotique mais que paradoxalement, elle sert plus souvent à divertir, à cacher et à produire de l'archive.

Dans le même temps, de par sa volonté de témoigner et de rendre visible, le documentaire aspire à montrer autrement, à ne plus camoufler. Par ses potentialités artistiques de révéler, d'inventer, ou d'explorer dans le domaine de l'image et du son, il serait plutôt en quête de sens, afin de produire, de préférence, du patrimoine.

On trouve là, dans ces problématiques, les ingrédients indispensables au spectateur pour réagir, imaginer et construire, et en grande partie, les raisons qui nous animent.

Nous avons pour notre programmation, la chance de travailler sereinement, loin des pouvoirs, des rivalités et des intérêts économiques, tellement préjudiciables au public, aux réalisateurs et aux oeuvres.

Nous ne sommes pas non plus dans la course des premières mondiales, qui prive le spectateur de nombre de films de qualité. Alors nous pouvons nous enorgueillir d'avoir toute liberté dans nos choix et de pouvoir vous offrir ce qui semble répondre à nos interrogations et nos désirs.

Pour cette 8ème édition, une place légitime est donnée aux formes classiques, mais nous n'avons pas voulu marginaliser les films qui repoussent les limites du documentaire et de la narration cinématographique.

Nous avons bien sûr voulu concilier nos aspirations et vos attentes, être à l'écoute, mais sans aller jusqu'à l'autocensure, et sans organiser cette distraction qui légitime tant le sentiment d'impuissance.

René Boutin,
Directeur artistique du festival Ânûû-rû Âboro

Documentaries are an essential part of the cinematographic experience when we want to analyse and understand the world, as they come from a perfect mix of invention and discovery supporting cinema and knowledge.

We all understand that in our fast moving media and television environment, images are hypnotic but ironically, more often than not they are produced to entertain, to hide something or to end up as archives.

At the same time, documentaries strive for a new way of viewing the world through their ability to bear witness and raise awareness, without concealing any details. Documentaries are constantly in search of a sense in order to generate a cultural heritage, drawing on their artistic potential to reveal, to invent or to explore sounds and images.

These concepts give spectators key ingredients to envisage, to respond and to build around the values that drive us all.

We are fortunate to be working on our official program with freedom, far away from powers, rivalries and commercial interests which are so damaging to the audience, the directors and the works themselves.

Neither are we in the game of world premieres which deprives spectators of a large number of quality productions. We take pride in being completely free to design a program meant to bring you what appears to satisfy our questioning and expectations.

In this eighth edition of the Festival, while we secured a legitimate place for conventional works, we chose not to exclude films that push the limits of documentaries and their cinematographic narrative.

We have done our best to balance our aspirations with your expectations, to be attentive to your needs without going as far as self-censorship and without putting together amusements which leave the viewer with a sense of helplessness.

René Boutin,
Artistic Director of the Ânûû-rû Âboro Festival

VIVONS LE CIEL À NOS COULEURS !

Notre lagon, notre culture, notre biodiversité,
autant de richesses qui font de nos avions une passerelle
entre la Nouvelle-Calédonie et le reste du monde.

Aircalin
Nouvelle-Calédonie

Le voyage aux couleurs du Pacifique

ultimedia

Abu Haraz

de Maciej J. Drygas

Pendant des siècles, les habitants de Abu Haraz, au nord du Soudan, ont connu une vie austère et joyeuse rythmée par les crues du Nil. Mais la construction d'un gigantesque barrage menace de bouleverser cet équilibre séculaire : manifestations et protestations n'auront malheureusement aucun impact sur le projet et la population sera obligée de quitter sa terre natale avant que le village ne soit inondé à jamais.

For centuries, inhabitants of Abu Haraz, a small village in the desert area of North Sudan, have lived in harmony with the Nile and its floodings. When they learnt of a project to build a gigantic dam, people realised that their stern, albeit joyful world might soon come to an end. Unfortunately, their attempts to turn back fate had no impact and their village was flooded forever.

Pologne, 2013, 73 min
VOST/fr
Production : Drygas Production

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 10h15
Samedi 25 octobre, 15h40
Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Ouvéa, **pp. 64-65**

American Vagabond

de Susanna Helke

Confronté à l'incompréhension de ses parents face à son homosexualité, James quitte sa petite ville provinciale de Chico en Californie et part avec Tyler, son amant, pour San Francisco, mirage fantasmatique des «gay people». Mais leurs rêves vont vite se briser face à une réalité moins accueillante que prévu, et le retour se révélera plein de dangers.

When James decided to leave Chico, a small provincial town of California, because his parents would not accept his homosexuality, he headed for San Francisco with Tyler, his teenage lover. Yet their dreams were soon shattered against a reality which did not match their expectations of a gay-friendly community, and the return to their home town ended up fraught with danger.

Finlande/Danemark, 2013, 85 min
VOST/fr
Co-production : For Real Productions et Radiator Film

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 13h45
Vendredi 24 octobre, 10h45
Décentralisation : Centre culturel Tjibaou, p. 64

Behind the Redwood Curtain

Sous le rideau de séquoias

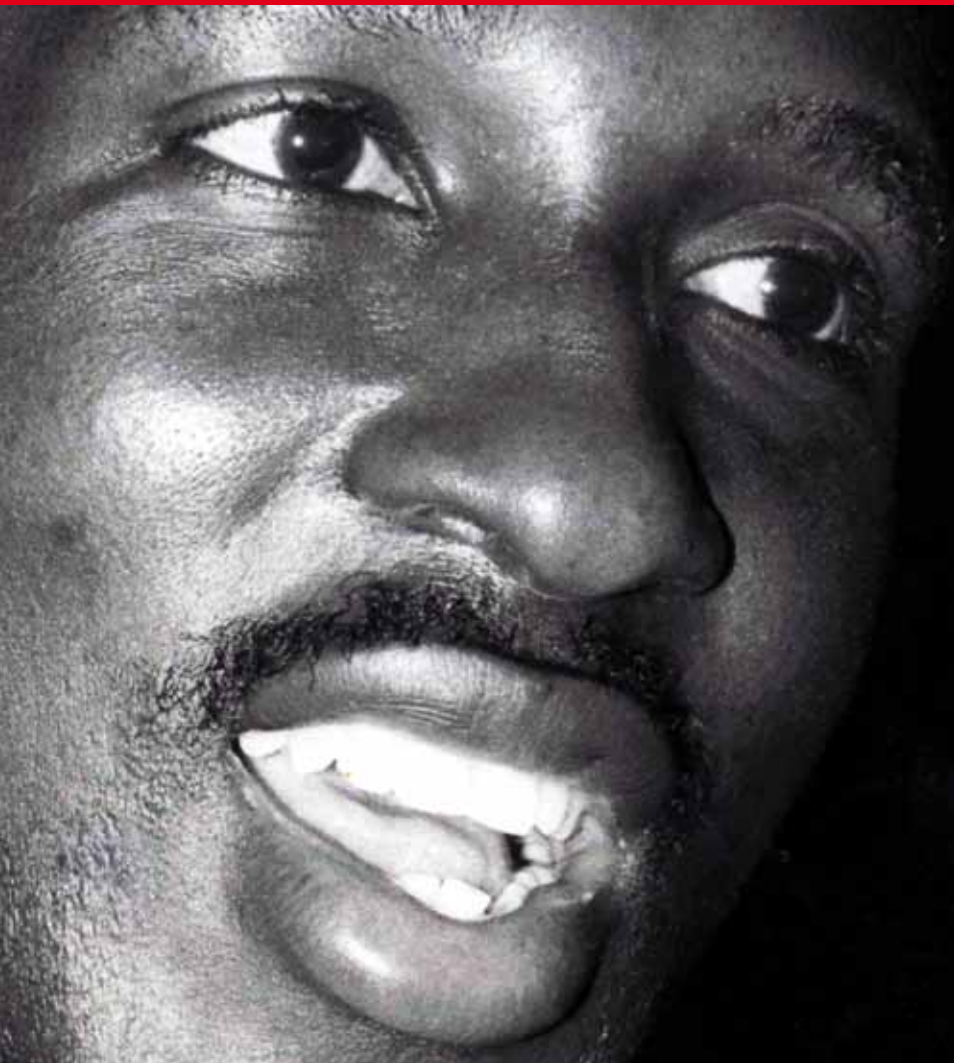
de Liesbeth De Ceulaer

« Behind the Redwood Curtain » nous entraîne dans un voyage hypnotique à travers la sombre et merveilleuse forêt de séquoias. Sept habitants du bois – des bûcherons, des scientifiques, des activistes et des autochtones – nous font partager leur vie dans la nature. Les gigantesques arbres ancestraux isolent la région, mais l'industrie du bois surpuissante met ce biotope unique en danger.

« Behind The Redwood Curtain » takes the spectator on a mesmerising journey through the dark and eerie Redwood forest. Seven forest dwellers - loggers, scientists, activists and Native Americans – invite us to familiarise with their environment. The ancient Redwoods have always kept the region isolated but now that the logging industry has become intrusive, the survival of this unique habitat is under threat.

Belgique, 2013, 70 min
VOST/fr
Production : Minds Meet

Tribu de Nàpwètèmwà (Tibarama) :
Dimanche 19 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Hienghène, **pp. 64-65**



Captain Thomas Sankara

de Christophe Cupelin

Ce film brosse le portrait, à base d'archives, de Thomas Sankara, qui a été président du Burkina Faso de 1983 à son assassinat, en 1987. En voulant affranchir son pays et transformer les mentalités de ses concitoyens, en contestant l'ordre mondial et en questionnant l'autorité des puissants de son époque, il a marqué l'histoire de l'Afrique moderne et du monde.

The film profiles Thomas Sankara, the late President of Burkina Faso, who was murdered in 1987. Committed to liberating his country and transforming the mentalities of his fellow citizens, contesting the world's political order and challenging the powers of the mighty players, Sankara stood out strongly in the history of modern Africa and of the whole world.

Suisse, 2012, 90 min
VOST/fr
Co-production : Nicolas Wadimoff et Christophe Cupelin

Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Samedi 18 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Koné, **pp. 64-65**

Domino Effect
Effet domino
d'Elwira Niewira et Piotr Rosolowski

Natasha, chanteuse d'opéra, quitte la Russie, son mari et sa fille pour rejoindre Rafael, ministre des sports d'Abkhazie, un petit territoire situé en Géorgie et reconnu pour l'heure par seulement cinq États. Dans un décor de station balnéaire décrépite, sur la côte de la mer Noire, cette comédie documentaire, aussi affectueuse qu'ironique, fait coexister avec bonheur la complexité d'une histoire d'amour et la torpeur d'un État isolé.

Natasha, an opera singer, left her husband and daughter in Russia to join Rafael, Minister for Sports of Abkhazia, an autonomous territory within Georgia only recognised internationaly by five foreign countries. Set in a crumbling seaside resort on the Black Sea coast, the film swings between comedy and documentary, creating an ironic yet affectionate atmosphere which weaves together the complexity of a love story with the sleepiness of an isolated state.

Allemagne/Pologne, 2014, 76 min
VOST/fr
Co-production : Zero one film et Otter Films

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 16h00
Samedi 25 octobre, 11h00
Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Mercredi 22 octobre, 18h30
Décentralisation :
Centre culturel Tjibaou, Toutouta, pp. 64-65

El Gort

d'Hamza Ouni

Deux jeunes Tunisiens tentent de survivre en travaillant dans le commerce du foin. Leur journée de travail commence très tôt et semble ne jamais finir. Sans aucune alternative entre chômage et exploitation, les rêves d'une jeunesse insouciante se transforment vite en désespoir.

Two young Tunisians struggle to survive by working in the hay trade. Their day starts very early and seems to never end. With no other alternative than unemployment or exploitation, their dreams of a carefree youth quickly turn to despair.

Tunisie/Émirats arabes unis, 2013, 88 min
VOST/fr
Production : Mhamdia Productions

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 9h00
Mercredi 22 octobre, 15h45
Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Païta, p. 65

Examen d'État

de Dieudo Hamadi

« Examen d'État » suit le parcours d'un groupe de jeunes lycéens congolais qui vont passer leur examen d'État, l'équivalent du baccalauréat français, à Kisangani, République Démocratique du Congo. La caméra de Dieudo Hamadi les filme tout au long de leur préparation, depuis les bancs de l'école d'où ils se font régulièrement chasser parce qu'ils n'ont pas payé la «prime des enseignants» aux « maquis » (maisons communes) où ils se retrouvent pour réviser et dans les rues chaotiques de la ville où ils passent leur temps à "chercher la vie".

« National Diploma » follows a group of young Congolese high school students who are about to sit the exam for their National Diploma, the equivalent of the French baccalaureate, in Kisangani, Democratic Republic of Congo. Dieudo Hamadi's camera films them as they prepare for the exam, from the benches of the school that they are regularly ejected from because they haven't paid the «teachers' fees» to the "maquis" (a communal house) where they gather to revise and the chaotic streets of the city where they spend their time "looking for a living".

France/Congo, 2014, 90 min
VOST/fr
Co-production : AGAT Films & Cie, Studios Kabako, Karoninka

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 13h45
Samedi 25 octobre, 9h00
Tribu de Nëpwëtëmwä (Tibarama) :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Ponérihouen, Touho,
pp. 64-65

Farewell to Hollywood
Adieu Hollywood
d'Henry Corra et Regina Nicholson

Le rêve de faire un film fait naître une relation forte, tendre et controversée entre Regina Nicholson, une fille de dix-sept ans en phase terminale d'une maladie incurable et Henry Corra, un cinéaste de cinquante-cinq ans. Une histoire d'amour riche et complexe, à la fois extrêmement dérangeante et irrésistiblement touchante, qui questionne les frontières éthiques.

The dream of directing a film created a strong relationship between seventeen-year-old Regina Nicholson, in the final stage of a terminal illness and fifty five-year-old filmmaker Henry Corra. The film questions ethical boundaries in filmmaking and results in a rich and complex documentary that is extremely disturbing and irresistibly moving at the same time.

États-Unis, 2013, 120 min
VOST/fr
Production : Corra Films

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 13h45
Jeudi 23 octobre, 15h00
Décentralisation : Centre culturel Tjibaou, p. 64

Häätanssi
La danse des hors-la-loi
de Mohamed El Aboudi

Hind, jeune femme marocaine de vingt-deux ans, n'a pas d'existence officielle. Chassée de chez elle parce qu'elle a été violée à l'âge de quatorze ans, elle danse dans des mariages et se prostitue. Elle rêve pourtant d'un avenir meilleur : épouser son petit ami, récupérer la garde de l'enfant qu'elle a dû abandonner, trouver un travail et un vrai toit.

Twenty-two year old Hind from Morocco has had not official status since she was raped when she was fourteen; she was subsequently kicked out from her family home and left with no other choice than engaging in prostitution. Despite the odds of her situation, she has refused to give up her dream of dignity, motherhood and love and has been trying to make ends meet by performing traditional dances in weddings.

Finlande, 2012, 83 min
VOST/fr
Production : Illume Ltd

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 9h00
Jeudi 23 octobre, 13h15
Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Mercredi 22 octobre, 18h30
Décentralisation : Centre culturel Tjibaou, Yaté,
pp. 64-65

L'Escale

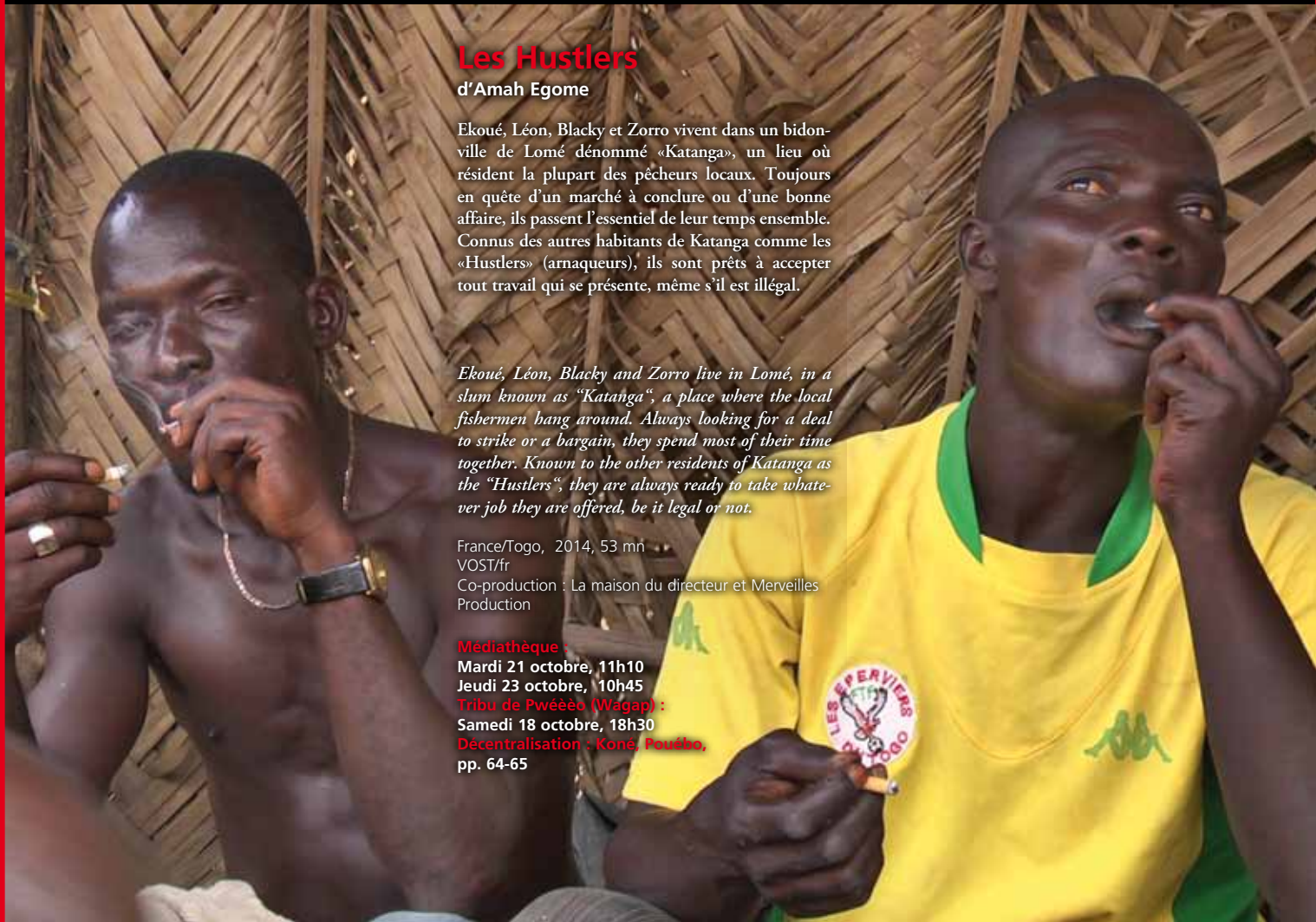
de Kaveh Bakhtiari

À Athènes, le modeste appartement d'Amir, un immigré iranien, est devenu un lieu de transit pour des migrants qui, comme lui, ont fait le choix de quitter leur pays. Mais la Grèce n'est qu'une escale : tous espèrent rejoindre d'autres pays occidentaux. Ils se retrouvent donc coincés là, chez Amir, dans l'attente de papiers, de contacts et d'un passeur à qui ils confieront peut-être leur destin…

Amir, an Iranian immigrant, has been renting a modest flat in Athens, which gradually became a place of transit for migrants. But Greece is only a stop-over: all of them are dreaming to move on to Western countries but in the meantime, they find themselves stuck at Amir's, hoping for ID documents, contacts and eventually a smuggler to whom they might entrust their destiny.

Suisse/France, 2013, 100 min
VOST/fr
Co-production : Louise Productions et Kaléo Films

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 13h45
Vendredi 24 octobre, 15h30
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Lundi 20 octobre, 18h30
Décentralisation : Koné, p. 64



Les Hustlers

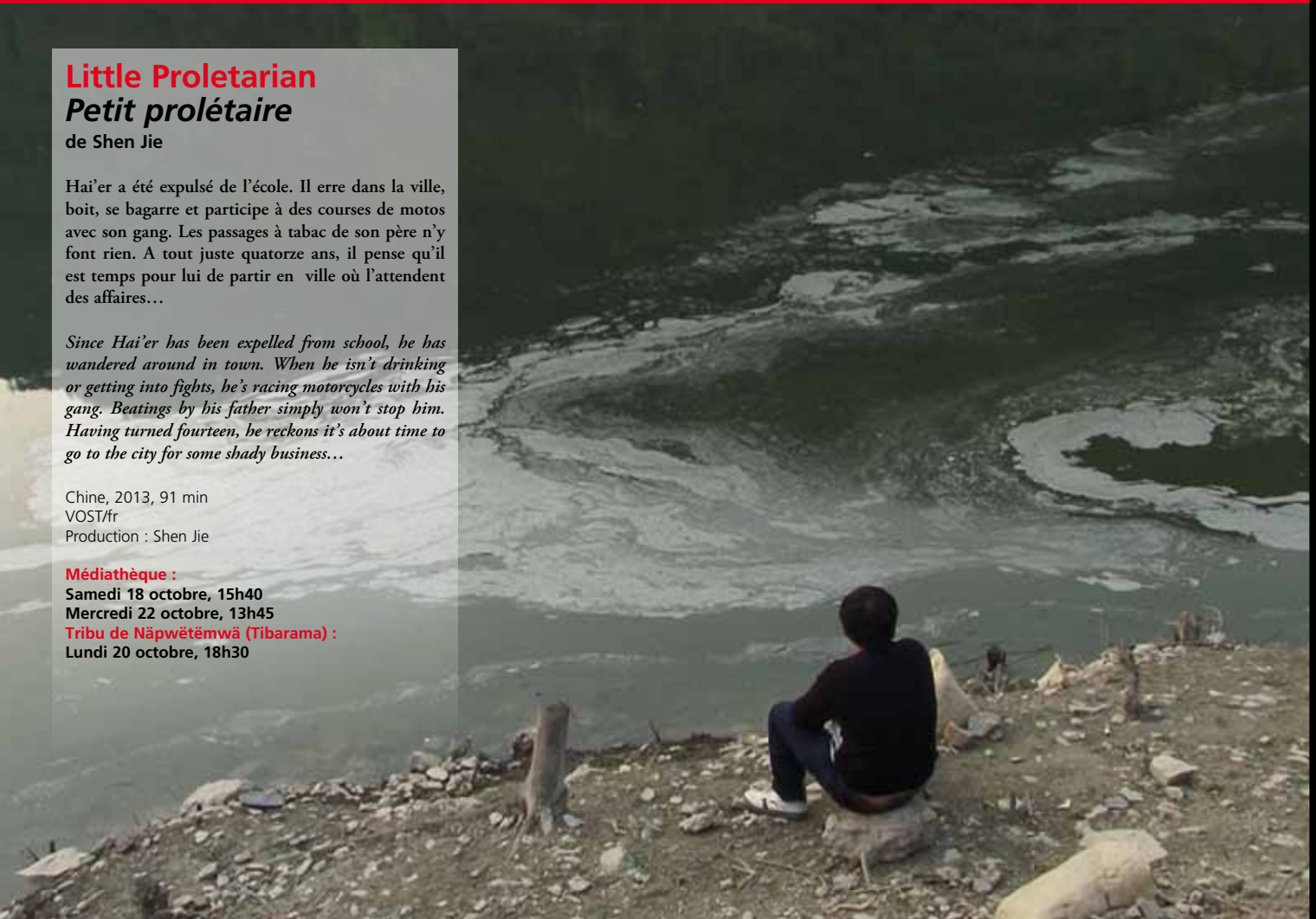
d'Amah Egome

Ekoué, Léon, Blacky et Zorro vivent dans un bidonville de Lomé dénommé «Katanga», un lieu où résident la plupart des pêcheurs locaux. Toujours en quête d'un marché à conclure ou d'une bonne affaire, ils passent l'essentiel de leur temps ensemble. Connus des autres habitants de Katanga comme les «Hustlers» (arnaqueurs), ils sont prêts à accepter tout travail qui se présente, même s'il est illégal.

Ekoué, Léon, Blacky and Zorro live in Lomé, in a slum known as "Katanga", a place where the local fishermen hang around. Always looking for a deal to strike or a bargain, they spend most of their time together. Known to the other residents of Katanga as the "Hustlers", they are always ready to take whatever job they are offered, be it legal or not.

France/Togo, 2014, 53 mn
VOST/fr
Co-production : La maison du directeur et Merveilles Production

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 11h10
Jeudi 23 octobre, 10h45
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Samedi 18 octobre, 18h30
Décentralisation : Koné, Pouébo,
pp. 64-65



Little Proletarian
Petit prolétaire
de Shen Jie

Hai'er a été expulsé de l'école. Il erre dans la ville, boit, se bagarre et participe à des courses de motos avec son gang. Les passages à tabac de son père n'y font rien. A tout juste quatorze ans, il pense qu'il est temps pour lui de partir en ville où l'attendent des affaires…

Since Hai'er has been expelled from school, he has wandered around in town. When he isn't drinking or getting into fights, he's racing motorcycles with his gang. Beatings by his father simply won't stop him. Having turned fourteen, he reckons it's about time to go to the city for some shady business…

Chine, 2013, 91 min
VOST/fr
Production : Shen Jie

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 15h40
Mercredi 22 octobre, 13h45
Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Lundi 20 octobre, 18h30

Mashti Esmaeil

de Mahdi Zamanpoor Kiasari

Mashti Esmaeil passe la plus grande partie de son temps à cultiver une rizière, à quelque trois heures de marche de chez lui. D'une autonomie édifiante au vu de sa cécité, il se révèle être un homme sage et serein, doté d'un brillant sens de l'humour mis en exergue dans ce portrait affectueux.

Mashti Esmaeil spends most of his time three hours' walk from home, where he grows rice. With an impressive autonomy despite his blindness, he proves in this affectionate portrait to be a serene and wise man with an incredible sense of humour.

Iran, 2014, 60 min
VOST/fr
Co-production : Mahdi Zamanpoor Kiasari et Somayyeh Zeraatkatr

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 11h00
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Vendredi 17 octobre, 19h30
Décentralisation : Centre culturel Tjibaou, Houailou, Île des Pins, **pp. 64-65**

My Name Is Salt

de Farida Pacha

Le cycle se perpétue d'année en année : des milliers de familles se déplacent vers le Rann de Kutch, un marais salant saisonnier du Gujarat, dans le nord-ouest de l'Inde. Depuis des générations, Sanabhai et sa famille migrent de leur village et y partent travailler pendant huit mois consécutifs pour extraire «le sel le plus blanc du monde». La fin de la saison est déterminée par les fortes pluies de la mousson qui viennent transformer le désert en mer silencieuse.

Salt is everywhere, lying just beneath the cracked, baked surface of the earth. This is the Little Rann of Kutch, 5000 sq kms of saline desert in India. And for eight months of the year, Chhanabhai and his family live here without water, electricity or provisions – tirelessly extracting salt from this desolate landscape. Under the blinding glare of the sun, they work on the salt fields until large crystals have formed. Their labour is rhythmic, a dance that mirrors the dance of the mirages on the burning horizon. After months of hard work, the salt is ready to be harvested - just before the heavy monsoon rains will come to once again wash their salt fields away.

Suisse, 2013, 92 min
VOST/fr
Production : Leafbird Films

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Samedi 18 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Thio, pp. 64-65

Ne me quitte pas

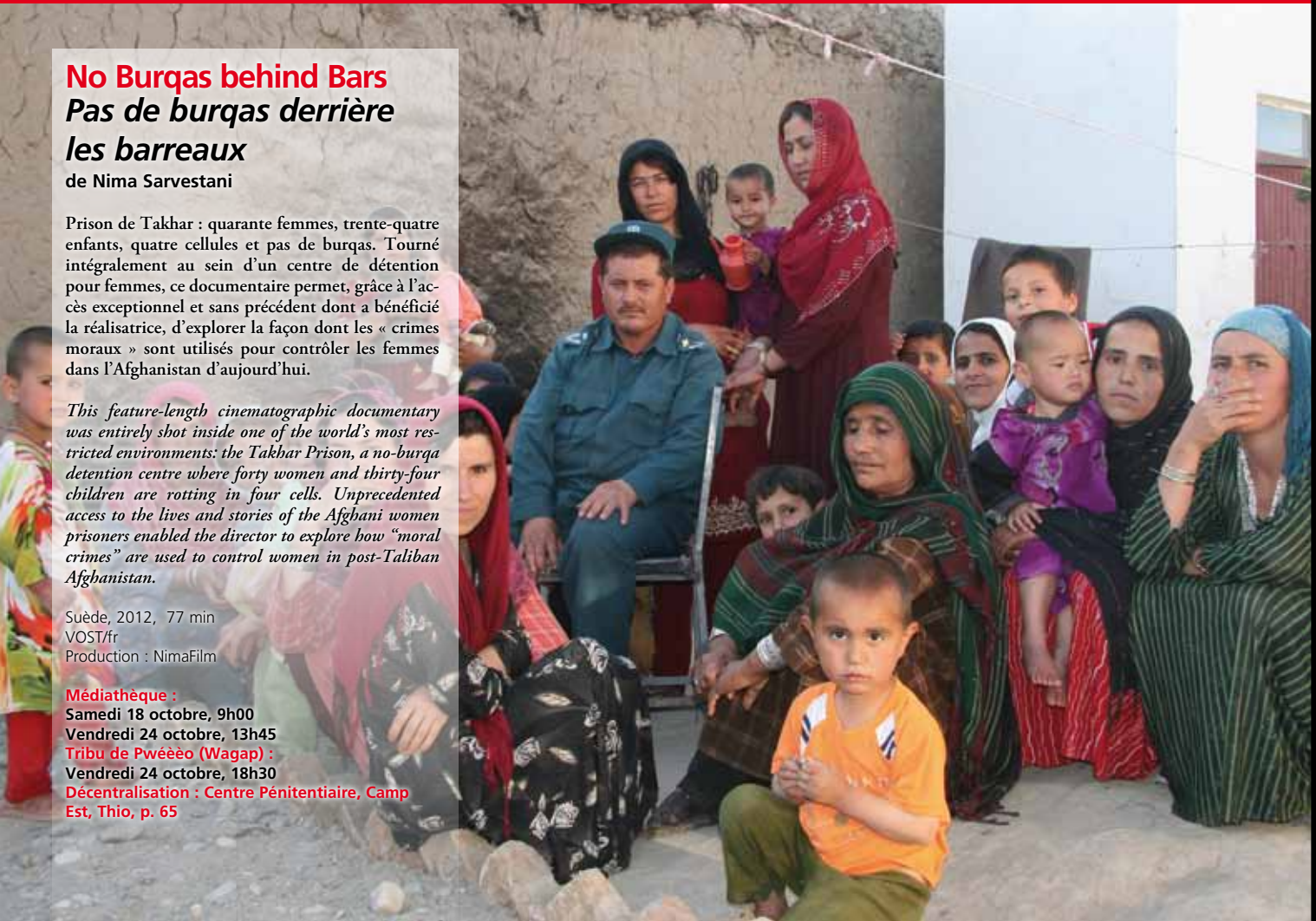
de Sabine Lubbe Bakker et Niels van Koevorden

Cow-boy à la retraite et amateur de forêt, Bob est un esprit libre. Il est aussi le meilleur ami de Marcel, qui s'efforce de prendre sa vie en main depuis que sa femme l'a quitté. Les deux compères meublent tant bien que mal leur ennui dans la campagne wallonne grâce à une solide amitié et un goût partagé pour l'ivresse.

Bob, a retired cowboy and forest addict, is a free spirit and a good friend of Marcel. Now that his wife has left him, Marcel does his best to regain control of his life from time to time. The two stooges fill their boredom in the Walloon countryside with friendship and drunkenness.

Pays-Bas/Belgique, 2013, 107 min
VOST/fr
Production : Pieter van Huystee Film

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 9h00
Samedi 25 octobre, 13h45
Tribu de Pwéééo (Wagap) :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Touho, Centre culturel Tjibaou. **p. 64**



No Burqas behind Bars
Pas de burqas derrière les barreaux

de Nima Sarvestani

Prison de Takhar : quarante femmes, trente-quatre enfants, quatre cellules et pas de burqas. Tourné intégralement au sein d'un centre de détention pour femmes, ce documentaire permet, grâce à l'accès exceptionnel et sans précédent dont a bénéficié la réalisatrice, d'explorer la façon dont les « crimes moraux » sont utilisés pour contrôler les femmes dans l'Afghanistan d'aujourd'hui.

This feature-length cinematographic documentary was entirely shot inside one of the world's most restricted environments: the Takhar Prison, a no-burqa detention centre where forty women and thirty-four children are rotting in four cells. Unprecedented access to the lives and stories of the Afghani women prisoners enabled the director to explore how "moral crimes" are used to control women in post-Taliban Afghanistan.

Suède, 2012, 77 min
VOST/fr
Production : NimaFilm

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 9h00
Vendredi 24 octobre, 13h45
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Centre Pénitentiaire, Camp Est, Thio, p. 65

Pine Ridge

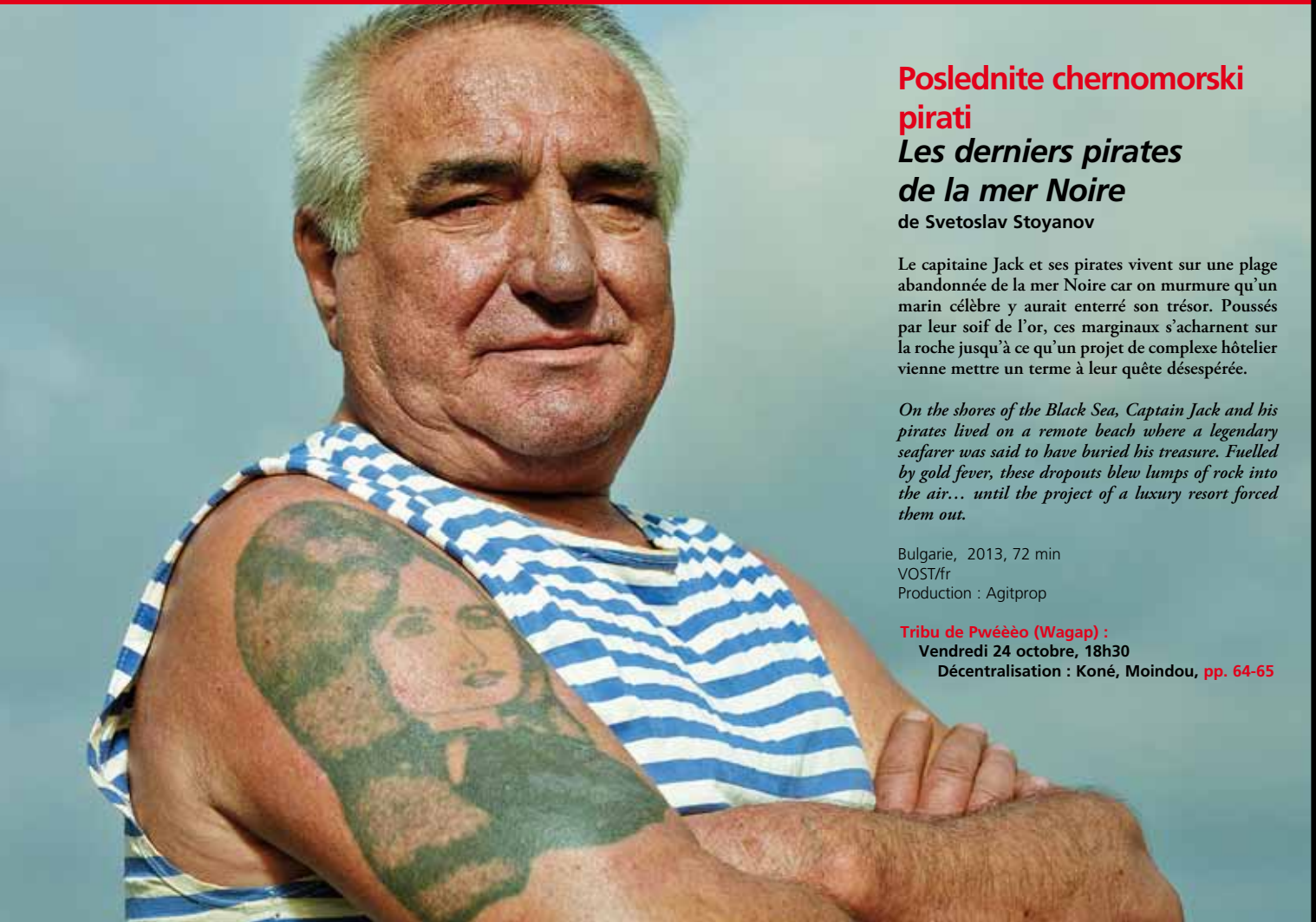
d'Anna Eborn

La réserve sioux de Pine Ridge, dans le Dakota du Sud, est la plus pauvre des États-Unis et elle connaît un taux de mortalité et de suicides tragiquement élevés. La tribu Lakota Oglala y survit entre chômage, drogue et alcoolisme ; le temps d'un été, la réalisatrice a filmé les jeunes résidents de Pine Ridge qui luttent pour construire un futur incertain.

Pine Ridge Reservation, home to the Oglala Lakota Nation, has been the site of some of the most tragic events in Sioux history. With high unemployment, a large number of residents living below the federal poverty line, troubling rates of teen suicide and low life expectancies, the youth of Pine Ridge struggle to make sense of an uncertain future.

Danemark, 2013, 77 min
VOST/fr
Production : filmrepublic

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 10h30
Mercredi 22 octobre, 10h30
Tribu de Pwéeéo (Wagap) :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Décentralisation : Boulouparis, Centre culturel Tjibaou, Hienghène, **pp. 64-65**



Poslednite chernomorski pirati

Les derniers pirates de la mer Noire

de Svetoslav Stoyanov

Le capitaine Jack et ses pirates vivent sur une plage abandonnée de la mer Noire car on murmure qu'un marin célèbre y aurait enterré son trésor. Poussés par leur soif de l'or, ces marginaux s'acharnent sur la roche jusqu'à ce qu'un projet de complexe hôtelier vienne mettre un terme à leur quête désespérée.

On the shores of the Black Sea, Captain Jack and his pirates lived on a remote beach where a legendary seafarer was said to have buried his treasure. Fuelled by gold fever, these dropouts blew lumps of rock into the air… until the project of a luxury resort forced them out.

Bulgarie, 2013, 72 min
VOST/fr
Production : Agitprop

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Koné, Moindou, **pp. 64-65**

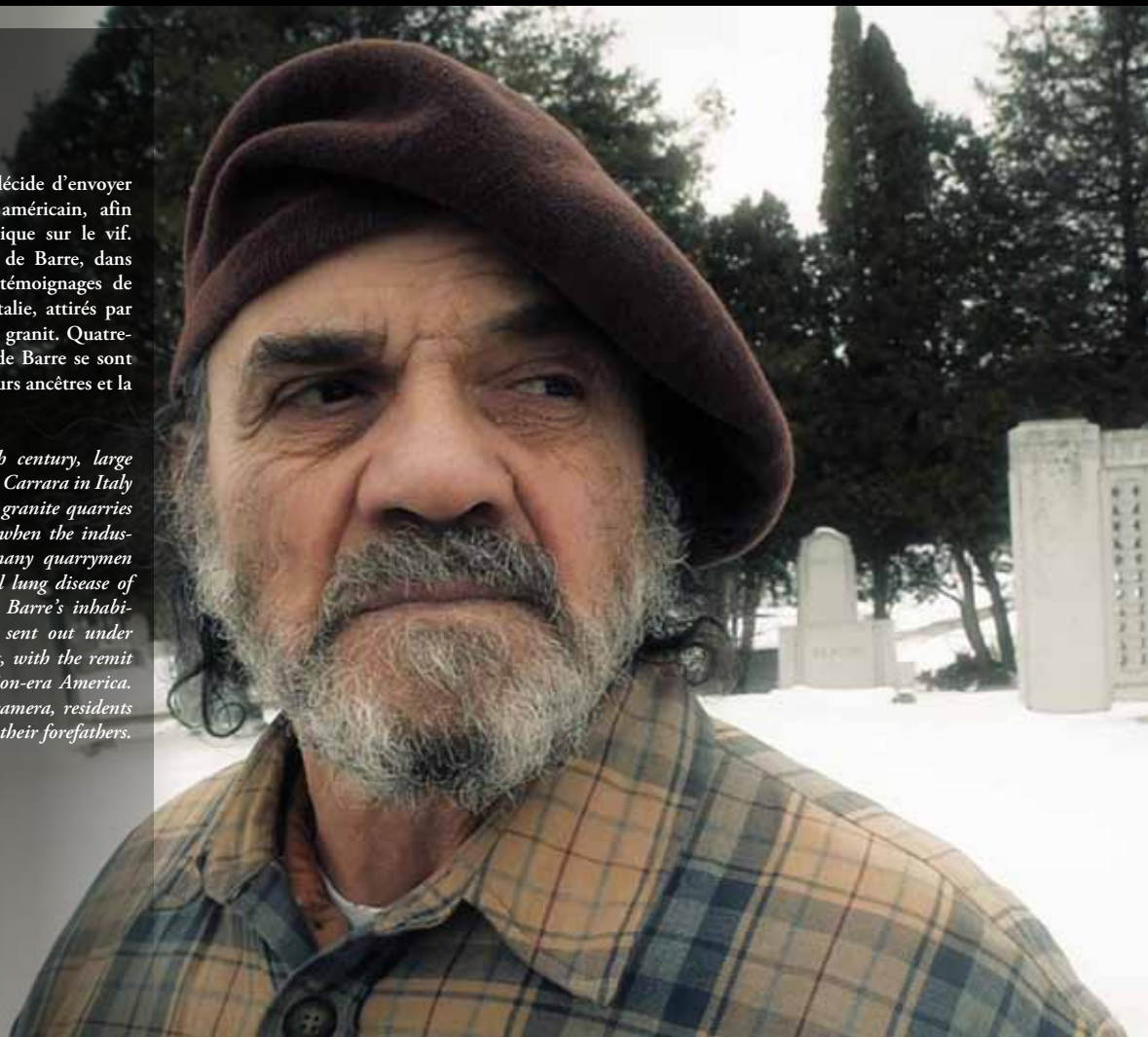
The Stone River
Les pierres
de Giovanni Donfrancesco

En 1935, le président Roosevelt décide d'envoyer des écrivains dans chaque État américain, afin de dresser un portrait de l'Amérique sur le vif. Certains se rendent dans la ville de Barre, dans le Vermont, et y recueillent les témoignages de travailleurs de la pierre venus d'Italie, attirés par l'ouverture de grandes carrières de granit. Quatre-vingt ans plus tard, les habitants de Barre se sont appropriés la parole originale de leurs ancêtres et la restituent face caméra.

At the beginning of the twentieth century, large numbers of marble quarrymen from Carrara in Italy crossed the Atlantic to work in the granite quarries of Barre, Vermont. In the 1930s, when the industry was already in decline and many quarrymen had succumbed to the occupational lung disease of silicosis, dozens of interviews with Barre's inhabitants were transcribed by writers sent out under Roosevelt's Federal Writer's Project, with the remit to record oral histories in Depression-era America. Eighty years later, in front of the camera, residents of Barre proudly speak the words of their forefathers.

Italie/France, 2013, 88 min
VOST/fr
Production : Les Films du Poisson

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 15h30
Vendredi 24 octobre, 9h00
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Dimanche 19 octobre, 18h30



Waiting for August
En attendant le mois d'août

de Teodora Ana Mihai

Tandis que leur mère est partie travailler en Italie pour subvenir à leurs besoins, Georgiana, quinze ans, s'occupe de ses six frères et sœurs dans la banlieue de Bacau, en Roumanie.

While her mother went to work in Italy to provide for their needs, fifteen-year-old Georgiana looks after her six brothers and sisters in the suburb of Bacau, Romania.

Belgique, 2014, 88 mn
VF
Co-production : Clin d'oeil films et A Private View

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 15h45
Jeudi 23 octobre, 9h00
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Vendredi 24 octobre, 18h30

Živan ivan pank festival

Zivan organise un festival punk

d'Ognjen Glavonić

« Dans cent ans, ce sera Woodstock ! » Dans son village des environs de Belgrade, Zivan Pujic, dit Jimmy, organise seul et sans budget un festival de musique punk : la dalle en béton du terrain de sport se transforme in extremis en scène musicale, les invités aident à déplacer les gradins et chacun est mis à contribution s'il faut changer l'ampoule des WC. Pour cette sixième édition, le « TUP » est même devenu international puisque l'un des groupes qui s'y produit vient de Slovaquie !

"In one hundred years, it'll be Woodstock!" In his village near Belgrade, Zivan Pujic, aka Jimmy, has been organising his own punk music festival for six years, turning the concrete slab of the sports ground into a stage and relying on performers to help move the rows of seats. If need be, Zivan's guests might as well provide some cash to pay for a new light bulb in the toilets. Going one step further, the festival gets international when it hosts a band coming from nearby Slovakia.

Serbie, 2013, 63 min
VOST/fr
Production : Non-Aligned Films

Médiathèque :
Mercredi 22 octobre, 9h00
Tribu de Näpwètrémwä (Tibarama) :
Samedi 18 octobre, 18h30
Décentralisation : Koné, **p. 64**

Déjà un pied en
vacances
Koné
15&16
novembre
salle Pitiri
Salon du tourisme de la province Nord
Tourisme Province
nord
Grands
Hôtels
TamTam - Sept 2014

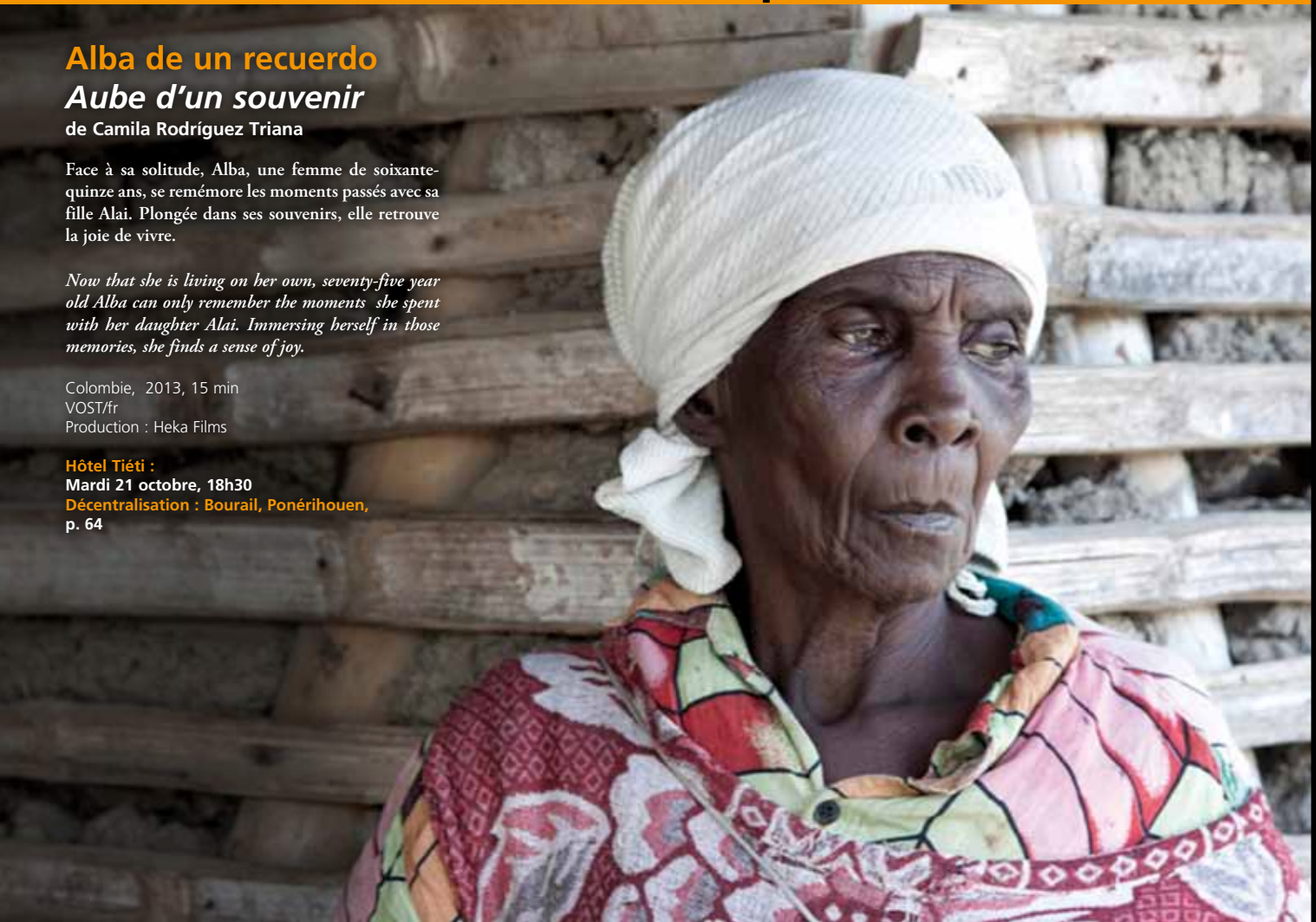
A City without Dreams
Une ville sans rêves
d'Alfonso Moral

Un million de réfugiés syriens vivent aujourd'hui au Liban, pour la plupart dans des camps. Une diaspora composée en partie d'une génération invisible de jeunes artistes et d'entrepreneurs dont les espoirs de futur dans leur pays ont été complétement anéantis. Entre Beyrouth, au Liban, et Alep, en Syrie, désillusions de toute une génération de Syriens.

One million Syrian refugees live in Lebanon, many of whom in camps. The Syrian diaspora includes an invisible generation of young artists and entrepreneurs whose future expectations were destroyed in their own country. "A City without Dreams" depicts the disillusion of a whole Syrian generation torn between Beirut, Lebanon and Aleppo, in Syria.

Espagne, 2014, 20 min
VOST/fr
Production : Alfonso Moral

Médiathèque :
Mercredi 22 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Hienghène, pp. 64-65



Alba de un recuerdo
Aube d'un souvenir

de Camila Rodríguez Triana

Face à sa solitude, Alba, une femme de soixante-quinze ans, se remémore les moments passés avec sa fille Alai. Plongée dans ses souvenirs, elle retrouve la joie de vivre.

Now that she is living on her own, seventy-five year old Alba can only remember the moments she spent with her daughter Alai. Immersing herself in those memories, she finds a sense of joy.

Colombie, 2013, 15 min
VOST/fr
Production : Heka Films

Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Ponérihouen, p. 64

Buenos días resistencia
Bonjour l'endurance

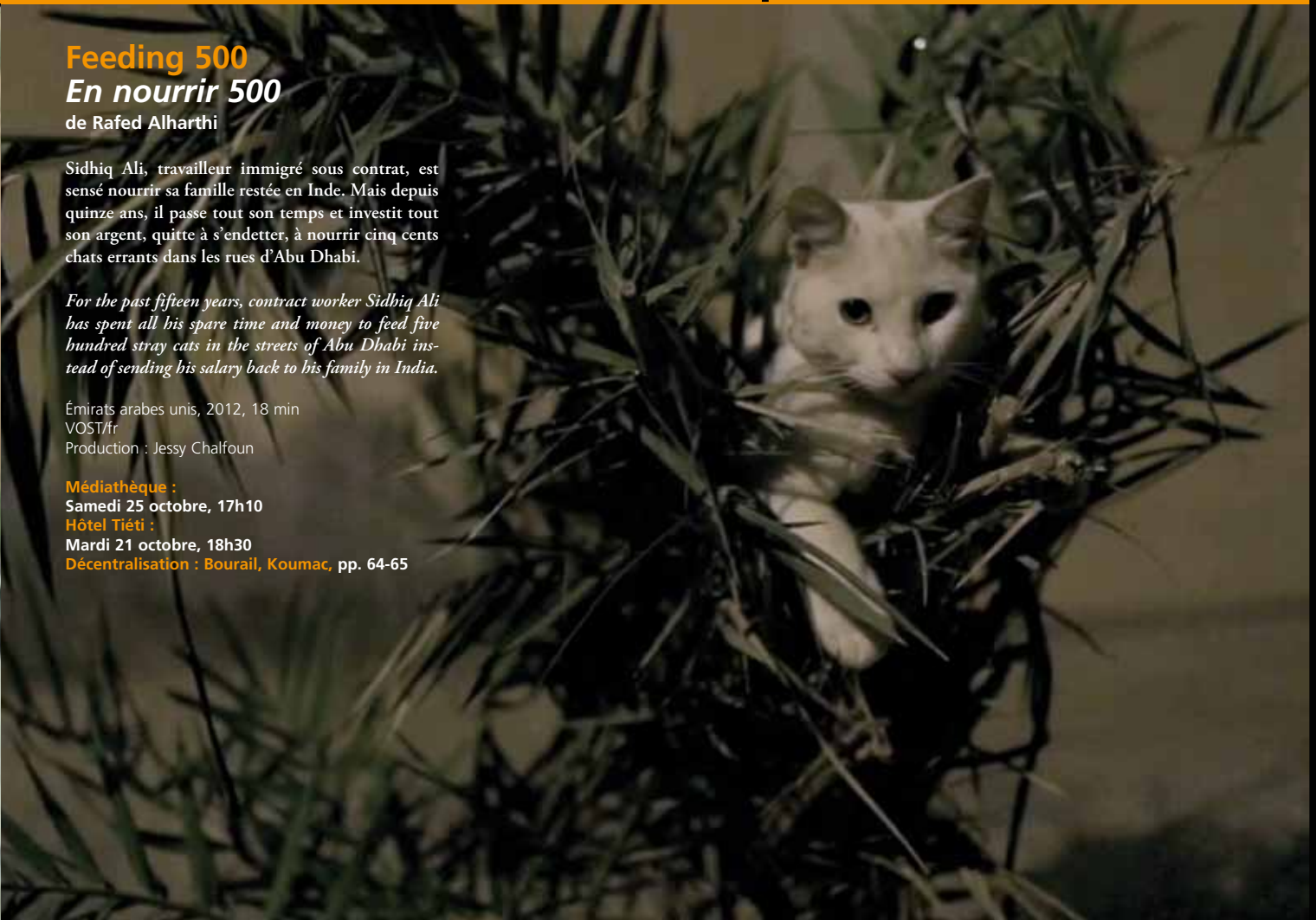
d'Adrian Orr

David réveille ses trois enfants de leur profond sommeil. Leur journée démarre avec un objectif commun : arriver à l'heure à l'école.

Follow David, a father of three, getting organised for his morning run to school. Will the family make it on time?

Espagne, 2013, 20 min
VOST/fr
Co-production : Hugo Herrera et Fernando Franco

Médiathèque :
Jeudi 23 octobre, 17h00
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, p. 64



Feeding 500
En nourrir 500
de Rafed Alharthi

Sidhiq Ali, travailleur immigré sous contrat, est sensé nourrir sa famille restée en Inde. Mais depuis quinze ans, il passe tout son temps et investit tout son argent, quitte à s'endetter, à nourrir cinq cents chats errants dans les rues d'Abu Dhabi.

For the past fifteen years, contract worker Sidhiq Ali has spent all his spare time and money to feed five hundred stray cats in the streets of Abu Dhabi instead of sending his salary back to his family in India.

Émirats arabes unis, 2012, 18 min
VOST/fr
Production : Jessy Chalfoun

Médiathèque :
Samedi 25 octobre, 17h10
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Koumac, pp. 64-65

La larme du bourreau

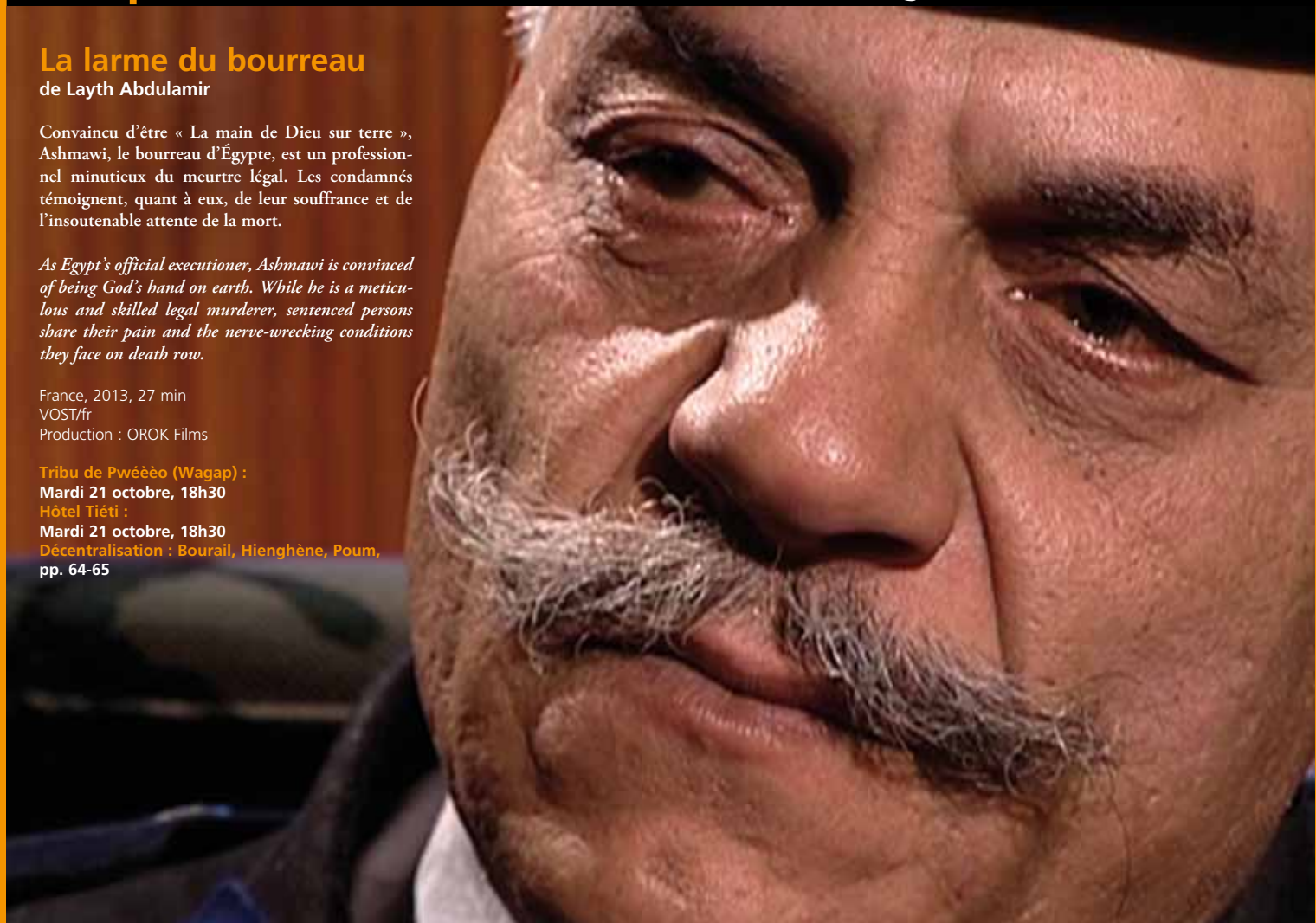
de Layth Abdulamir

Convaincu d'être « La main de Dieu sur terre », Ashmawi, le bourreau d'Égypte, est un professionnel minutieux du meurtre légal. Les condamnés témoignent, quant à eux, de leur souffrance et de l'insoutenable attente de la mort.

As Egypt's official executioner, Ashmawi is convinced of being God's hand on earth. While he is a meticulous and skilled legal murderer, sentenced persons share their pain and the nerve-wrecking conditions they face on death row.

France, 2013, 27 min
VOST/fr
Production : OROK Films

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Mardi 21 octobre, 18h30
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Hienghène, Poum, pp. 64-65



Love and Rubbish
Amour et détritus
d'Hanna Polak

On estime à cinq millions le nombre de sans-abris en Russie, et un million d'entre eux sont des enfants. Montrant les difficultés auxquelles ils sont confrontés et les rêves auxquels ils s'accrochent, le film porte un regard sans concession sur la vie d'un groupe d'enfants qui vit dans une décharge à la périphérie de Moscou.

An estimated five million people are homeless in Russia, and one million of them are children. Showing the hardships they face and the dreams they hold on to, this film takes an uncompromising look at a group of children surviving in a garbage dump outside of Moscow.

Russie/Pologne, 2012, 8 min
VOST/fr
Co-production : Hanna Polak, Jan Rofekamp et Anne Dillon

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 16h00
Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Vendredi 17 octobre, 19h30
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Koumac, **pp. 64-65**

Sexy Shopping

d'Antonio Benedetto et Adam Selo

Miah, un immigrant bengali, décide de révéler à son épouse les détails de sa vie difficile en Italie. Grâce à une caméra cachée, il filme son petit magasin ... le «Sexy Shopping».

Miah, a Bengali immigrant, has decided to tell his wife about his hard life in Italy. Using a hidden camera, he starts filming his little shop...the "Sexy Shopping".

Italie, 2014, 20 min
VOST/fr
Production : Elenfant Film

Médiathèque :
Jeudi 23 octobre, 17h00
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Koné, Koumac,
pp. 64-65

The Barrel
Le bidon
d'Anabel Cristina Rodríguez Ríos

Luis David vit à Congo Mirador, un village sur pilotis du lac Maracaibo. C'est aussi le plus grand gisement de pétrole du Venezuela. Les adultes se déplacent en bateau à moteur, mais les enfants nagent. Certains d'entre eux utilisent de vieux bidons comme embarcation de fortune et parfois, ils organisent des courses. Luis David aimerait y participer, mais il lui faut d'abord trouver son bidon.

Luis David lives in Congo Mirador, on the shore of Lake Maracaibo, where houses are built on stilts. This is also Venezuela's largest oil field. Adults move around using motorboats while children can only swim, but some of them use old barrels as makeshift crafts. Sometimes, children organize barrel races: Luis David is dying to take part in one of them, but he needs to find a barrel first.

Royaume-Uni/Venezuela, 2013, 11 min
VOST/fr
Production : Spiraleye Productions

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 15h45
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Koné, Lifou,
pp. 64-65

Zostanie tylko pragnienie
Tout ce qui reste, c'est le désir

d'Eri Mizutani

Kinga habite chez son petit-ami. Face à la caméra, elle brosse le portrait sensoriel de Jarek, son compagnon disparu.

From her boyfriend's home, Kinga recalls key moments she spent with Jarek and shares memorabilia to draw up a passionate tribute to her dead companion.

Pologne, 2013, 15 min
VOST/fr
Production : Eri Mizutani

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 15h40
Hôtel Tiéti :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Hienghène, **pp. 64-65**

Retrouvez chaque mois l'actualité de la province Nord !

Depuis 2005, toujours au rendez-vous !

Distribué dans toutes les BP et boîtes aux lettres de la province Nord, en vente dans les principaux tabac-journaux de Nouméa.

Abonnement pour la Calédonie et la France métropolitaine - Tél : 75.35.74 - lepays@canl.nc

Ananahi, demain

de Cécile Tessier-Gendreau

« Takanini » est un groupe de musiciens marquisiens au style de reggae inédit. Ils chantent dans leur langue, défendent leur culture et portent haut leurs valeurs. Ils dérangent par leur message mais enflamment les esprits par la puissance évocatrice de leur musique. Tiraillés entre tradition et modernité, les membres de « Takanini » chantent la difficulté à construire une identité et dénoncent dans leurs chansons la lente acculturation du peuple marquisien.

«Takanini» is a group of Marquesan musicians with a unique style of reggae. They sing in their language, stand up for their culture and promote their values. Their message is somewhat disturbing, yet the evocative power of their music captures the imagination. Torn between tradition and modernity, the members of « Takanini » sing the difficulties of building their identity; they also seek to raise awareness on the slow acculturation of the people of the Marquesas Islands.

France, 2013, 52 min
VF
Co-production : France Télévisions, Polynésie 1ère et Anekdota Productions

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Dimanche 19 octobre, 18h30
Décentralisation : Koné, Lifou, Ponérihouen, pp. 64-65

Big Name No Blanket

de Steven McGregor

Premier groupe de musique rock aborigène, le Warumpi Band est né dans le bush australien. Georges Rrurrambu en était le chanteur et leader charismatique dans les années 80. Avec son groupe, il a chanté avec succès en anglais, mais aussi pour la première fois en langue.

The Warumpi Band originated in the 80s in the Australian Outback. Singer and charismatic leader Georges Rrurrambu made his claim to fame with a range of English-sung hits, but the first Aboriginal rock group is chiefly reminded for singing in Aboriginal language.

Australie, 2013, 58 min
VOST/fr
Production : Night Sky Films Pty Ltd

Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Lundi 20 octobre, 18h30
Décentralisation : Centre culturel Tjibaou, Hienghène, Ponérihouen, Poum, Thio, **pp. 64-65**

Les horizons chimériques

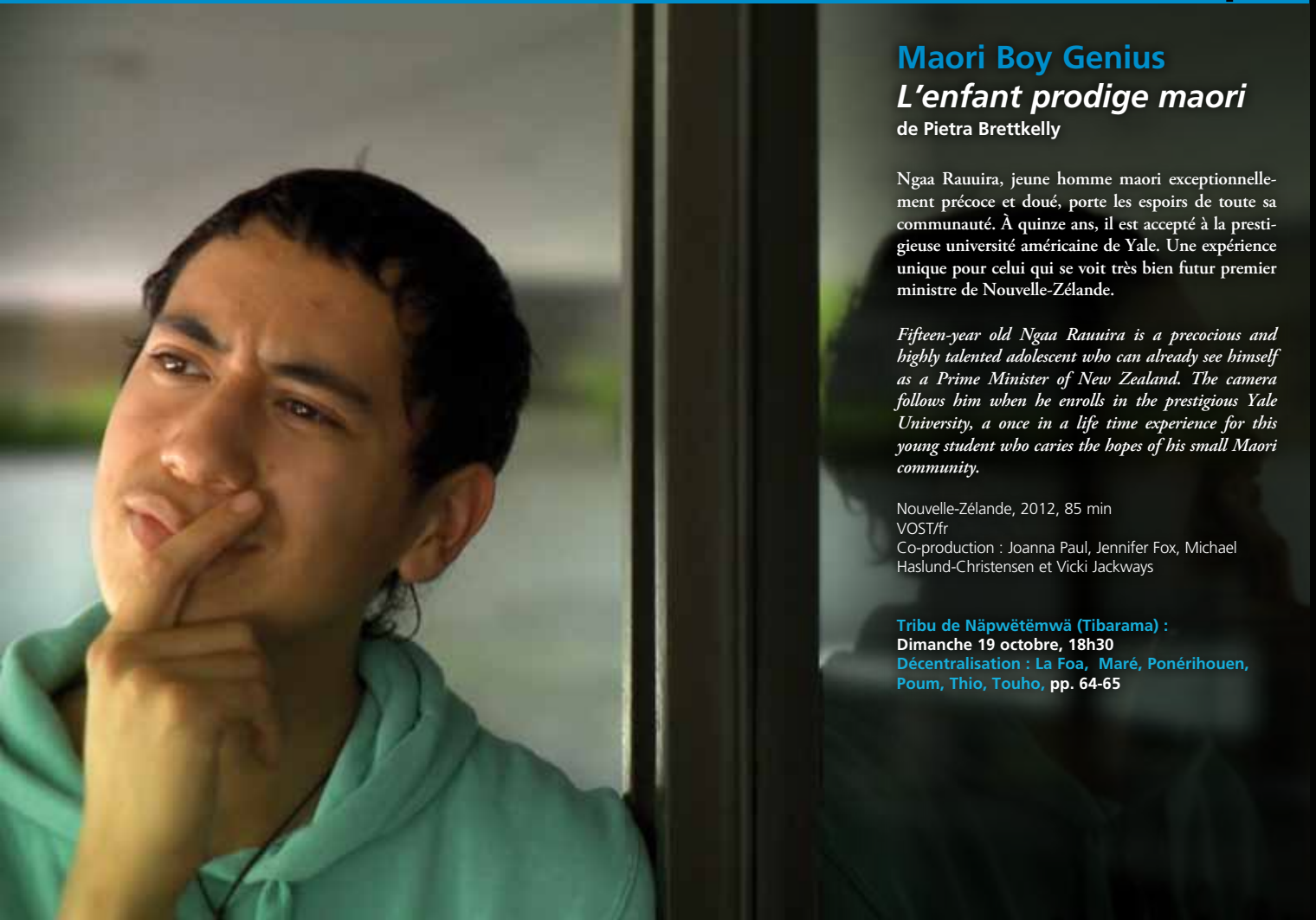
de Gilles Dagneau

Bruno, Jean-François, David et les autres... ont quitté la France, il y a plusieurs décennies. Ils ont succombé au mythe des pays ensoleillés, fascinés par l'immensité des océans, absorbés par les profondeurs des forêts. Une fois sur place, il a fallu déchanter : trouver un emploi s'est révélé difficile et aujourd'hui, ils vivent de la débrouille, marginalisés, déracinés, en rupture avec la société.

Bruno, Jean-François, David and some others left France a good while ago, sacrificing to the myths of sun-drenched islands, pristine lagoon waters and lush forests. Once there, they were quickly disillusioned: seeking a job and trying to integrate in small communities proved more challenging than they thought, and this documentary found them today uprooted and marginalised, living precariously with little to hope for.

Nouvelle-Calédonie, 2014, 52 min
VF
Production : aaa production

Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Hôtel Tiéti :
Dimanche 19 octobre, 18h30



Maori Boy Genius
L'enfant prodige maori

de Pietra Brettkelly

Ngaa Rauuira, jeune homme maori exceptionnellement précoce et doué, porte les espoirs de toute sa communauté. À quinze ans, il est accepté à la prestigieuse université américaine de Yale. Une expérience unique pour celui qui se voit très bien futur premier ministre de Nouvelle-Zélande.

Fifteen-year old Ngaa Rauuira is a precocious and highly talented adolescent who can already see himself as a Prime Minister of New Zealand. The camera follows him when he enrolls in the prestigious Yale University, a once in a life time experience for this young student who caries the hopes of his small Maori community.

Nouvelle-Zélande, 2012, 85 min
VOST/fr
Co-production : Joanna Paul, Jennifer Fox, Michael Haslund-Christensen et Vicki Jackways

Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Dimanche 19 octobre, 18h30
Décentralisation : La Foa, Maré, Ponérihouen, Poum, Thio, Touho, **pp. 64-65**

Nuclear Savage
Nucléaire sauvage
d'Adam Jonas Horowitz

Dans les années cinquante, les États-Unis ont mené soixante-sept essais nucléaires atmosphériques dans l'archipel des Marshall, exposant les populations à de fortes retombées radioactives qui ont provoqué des brûlures, des cancers et des malformations... Les insulaires de Rongelap et de Bikini ont dû quitter leurs îles dévastées mais certains n'ont eu d'autre choix que de se réinstaller dans des terres hautement contaminées.

In the Fifties, the United States carried out sixty-seven atmospheric nuclear tests within the Marshall Islands, exposing populations to significant radioactive fall-out which caused burns, cancers and birth defects... Islanders from Rongelap and Bikini had to leave their devastated islands but some of them were relocated on highly contaminated land.

États-Unis, 2012, 86 min
VOST/fr
Production : Primordial Soup Company

Hôtel Tiéti :
Samedi 18 octobre, 18h30

Un caillou et des livres

d'Alan Nogues

« Un caillou et des livres » est avant tout une aventure en terrain imaginaire, un voyage qui vous propose de fouler les terres de l'inspiration romanesque en partant à la découverte des auteurs calédoniens. Cette odyssée poétique et visuelle mélangeant fiction et réalité nous emmène au royaume de la liberté d'expression où les auteurs s'expriment sans tabous sur les réalités sociales et culturelles du pays.

Mixing fiction with reality, « Un caillou et des livres » *takes you on a journey to familiarise yourself with New Caledonian writers. Come and visit a realm where authors enjoy a genuine freedom of expression when talking on social and cultural issues.*

Nouvelle-Calédonie, 2014, 52 min
VF
Production : Capture production

Hôtel Tiéti :
Lundi 20 octobre, 18h30

TOUTES LES COULEURS DU PAYS

L

D

C

A

J

LOCAL

LE MAGAZINE DES NOUVELLES

À RETROUVER

CHAQUE JEUDI

AVEC

Les Nouvelles calédoniennes

Bingo sauvage

de Merryl Heneke

Dans le quartier de Tindu comme partout en Nouvelle-Calédonie, le bingo dit « sauvage » est désormais bien ancré dans les habitudes de la cité. Points de vue des habitants sur les bienfaits et les dérives de cette activité populaire devenue incontournable.

In Tindu, on the outskirts of Nouméa, as everywhere across New Caledonia, bingo addicts go regularly to illicit game sessions known among the population as « wild » bingos. The documentary reflects the most shared views on the benefits and drifts of this well-established activity.

Nouvelle-Calédonie, 2013, 16 min
VF
Production : Association Poadane

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Koumac, Pouébo, Poum, Touho, **pp. 64-65**

De la terre et des hommes

d'Hélène Bucco

En 2013, le WWF Nouvelle-Calédonie, en partenariat avec l'ADEME et la Province Nord, lance un programme de promotion du compostage domestique, du paillage et des techniques de fertilisation naturelle. Une centaine de participants de la tribu de Gööpä a souhaité se former à ces méthodes simples et écologiques.

In 2013, WWF in New Caledonia, in partnership with ADEME (a public body promoting sustainable development) and the North Province launched a program to raise awareness on domestic composting, mulching and natural fertilization techniques. One hundred participants from the tribe of Gööpä expressed interest in learning these simple and eco-friendly practices.

Nouvelle-Calédonie, 2013, 8 min
VF
Production : WWF France

Médiathèque :
Mardi 21 octobre, 15h30
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Bourail, Koumac, Ponérihouen, Pouébo, Toutouta, pp. 64-65

Crédits photo : Nicolas PETIT

Le dernier bac

de Jean-Louis Devillers

Il n'y a jamais eu de pont qui enjambe la rivière de la Ouaième. Le seul moyen d'atteindre l'autre rive, c'est d'emprunter le bac. Un bac d'autant plus célèbre et symbolique qu'il est le dernier de ce genre en Nouvelle-Calédonie.

There has never been a bridge spanning the Ouaième River. The only way to cross and reach the other bank is to take a ferry. This survival of the old days is highly symbolic as it is the last one of its kind in New Caledonia.

Nouvelle-Calédonie, 2014, 17 min
VF
Production : Jean-Louis Devillers

Médiathèque :
Lundi 20 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Ponérihouen, Touho, p. 64

Le silence des anciens

de Sandrine Coulon

À travers des trajectoires singulières, le film raconte le parcours et l'implantation de la discrète communauté indonésienne de Nouvelle-Calédonie.

Following unique life courses, this documentary recounts the settlement of the ever low-profile Indonesian community in New Caledonia.

Nouvelle-Calédonie, 2013, 22 mn
VF
Production : Association Poadane

Médiathèque :
Vendredi 24 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30

Piété filiale

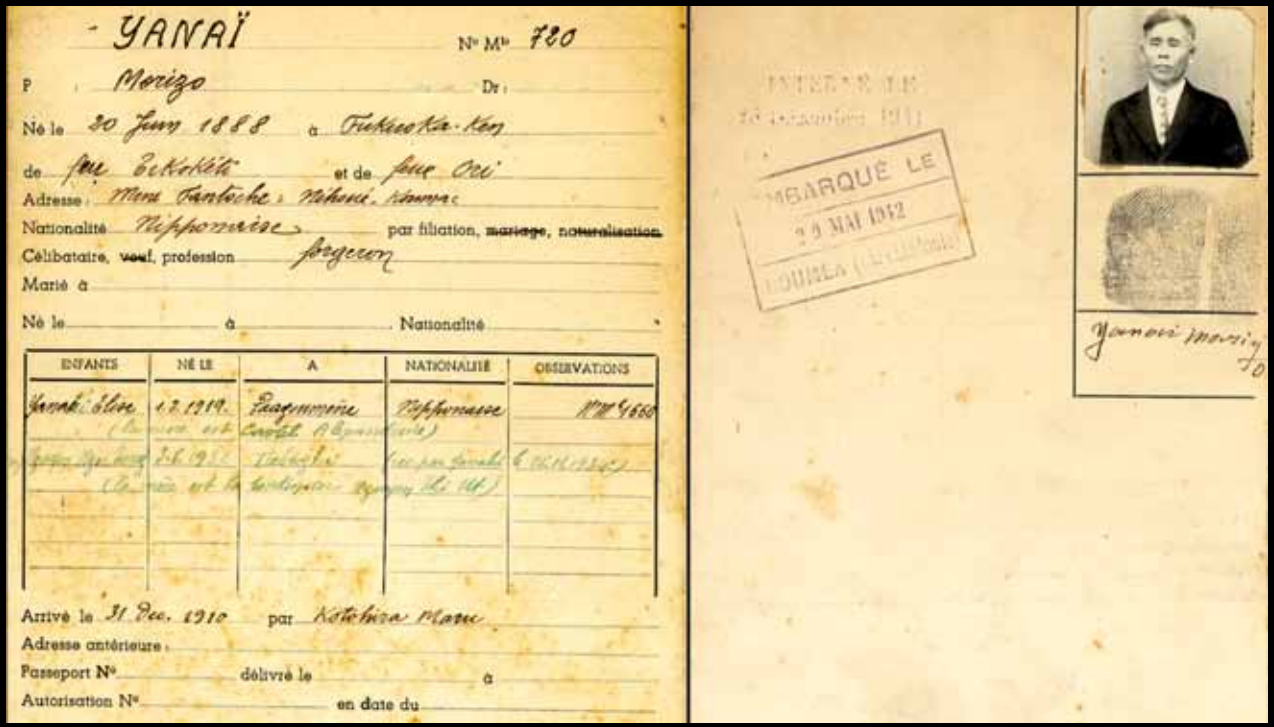
de Cristèle Deplanque

Il y a Confucius, philosophe chinois né en 551 avant Jésus Christ, qui prône la piété filiale comme garant de l'harmonie familiale et sociale. Il y a Pierre et Marie, des grands-parents nippo-vietnamiens. Et puis Cristèle, maman de deux enfants métis, qui s'interroge en 2013 sur la transmission de cet héritage.

First, there was Confucius, a Chinese philosopher born in 551 BC, who taught that filial piety ensured social and family harmony. Then, there was Peter and Mary, Japanese/Vietnamese grand-parents. And finally came Cristèle, a mother of two mixed-blood children, questioning in 2013 how best to transmit this legacy.

Nouvelle-Calédonie, 2013, 14 mn
VF
Production : Association Poadane

Médiathèque :
Samedi 25 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30



Queen of the Desert
La Princesse du désert

d'Alex Kelly

Travailleur social du 3ème type, Starlady utilise des armes originales pour lutter contre le désespoir des jeunes Aborigènes et leur isolement : le maquillage, la teinture et la coiffure. Elle enseigne ces disciplines dans des communautés reculées de zones désertiques de l'Australie, redonnant ainsi confiance et fierté à ces populations.

Starlady is a unique social worker, using creative means to fight against the despair of young Aborigines and their isolation: she teaches make-up, hair dye and hairdressing within communities of remote desert areas in Australia, helping foster greater trust and pride among these people.

Australie, 2012, 27 mn
VOST/fr
Production : 360 Degree Films

Médiathèque :
Dimanche 19 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Koumac, **p. 65**

RGDK2

de Yuri Wéjième

Dans le quartier de Tuband, un groupe de jeunes doit faire face au drame qui a coûté la vie à cinq d'entre eux. Grace à la musique, ils rendent hommage aux disparus tout en se projetant dans l'avenir.

Following a tragedy that claimed the lives of five of them in the subdivision of Tuband, a group of youth feels the need to pay their respect to the victims through music while embracing the future.

Nouvelle-Calédonie, 2013, 17 mn
VF
Production : Association Poadane

Médiathèque :
Samedi 18 octobre, 13h15
Hôtel Tiéti :
Vendredi 24 octobre, 18h30
Décentralisation : Île des Pins, Maré, Moindou, Païta, Pouébo, Poum, pp. 64-65

First Contact
Premier contact
de Bob Connoly et Robin Anderson

En 1930, trois chercheurs d'or australiens découvrent les hauts plateaux de Nouvelle-Guinée et filment une population jusqu'alors ignorée du reste du monde, les Ganiga. Cinquante ans plus tard, Bob Connolly et Robin Anderson ont retrouvé la tribu et montrent à ses habitants le film de ce « premier contact ».

In 1930, three Australian gold diggers on a prospecting journey in the highlands of New Guinea, which was thought to be uninhabited, came face to face with a native population noone had ever heard of, the Ganiga. Fifty years later, Bob Connolly and Robin Anderson went to this remote community and showed its members images of this « First contact ».

Australie, 1982, 52 min
VOST/fr
Production : Arundel production

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Lundi 20 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Houailou, **p. 65**

Joe Leahy's Neighbours
Les voisins de Joe Leahy

de Bob Connoly et Robin Anderson

Fils d'un explorateur australien de la Nouvelle-Guinée et d'une indigène ganiga, enfant naturel du « premier contact », Joe Leahy dirige une plantation de café prospère. Il tire profit de sa double identité dans ses tractations avec les Ganiga qui, bien que dépendants du système tribal, sont tentés par les attraits de la société de consommation. Mais le conflit couve…

The film traces the fortunes of Joe Leahy, mixed-race son of Australian explorer Michael Leahy, in his uneasy relationship with his tribal neighbours. Joe built his coffee plantation on land bought from the Ganiga in the mid 1970s. European educated, raised in the highlands of Papua, freed by his mixed race from the entanglements of tribal obligation, Joe spends much of his time just keeping the lid on things.

Australie, 1988, 90 min
VOST/fr
Co-production : Arundel production et La Sept

Tribu de Näpwëtëmwä (Tibarama) :
Mardi 21 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Ponérihouen,
pp. 64-65

Black Harvest
Récolte sanglante
de Bob Connoly et Robin Anderson

Troisième volet de la trilogie autour de la tribu papoue des Ganiga, Joe Leahy, propriétaire de la plantation de café où travaillent hommes, femmes et enfants de la tribu, est perçu comme « l'ambassadeur du monde moderne ». Jusqu'au jour où le prix du café s'effondre, et les salaires avec. Ressurgit alors le vieux système ganiga et la guerre tribale éclate.

« Black Harvest » is the third part of the cult trilogy by Connoly and Anderson. The film recounts the striking encounter between a traditional society and economic liberalism, as well as a portrait of Joe Leahy, a coffee grower torn between two cultures.

Australie, 1992, 90 min
VOST/fr
Co-production : Arundel production et La Sept

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Mercredi 22 octobre, 18h30
Décentralisation : Hienghène, Ponérihouen,
pp. 64-65

West Papua

de Damien Faure

Depuis plus de quarante ans, le gouvernement indonésien mène à l'égard du peuple papou de Nouvelle-Guinée Occidentale une politique colonialiste d'une rare violence. Alors que le conflit du Timor-Oriental a enflammé la communauté internationale, le cas de la Papouasie occidentale semble voué à rester dans l'ombre. Or ce peuple oublié de tous lutte pour la reconnaissance de son identité culturelle et son émancipation politique.

For the past fourty years, the Indonesian government has pursued an amazingly violent policy against the people of West Papua who have been standing up to assert their cultural identity and gain political emancipation. Contrary to the East Timor conflict which attracted international attention, the West Papua case has remained strangely enough out of the public limelight.

France, 2002, 52 min
VF
Co-production : Damien Faure et Kimsa Films

Hôtel Tiéti :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Décentralisation : Ponérihouen, Poum,
p. 64

La colonisation oubliée

de Damien Faure

Retour le long de la frontière indonésienne, neuf ans après la première rencontre avec les rebelles papous et le général Bernard Mawen. Mais Mawen est introuvable.

Nine years after his first encounter with Papuan militants and General Bernard Mawen, Director Damien Faure returned along the Indonesian border for an update of the situation. But Mawen was nowhere to be found.

France, 2010, 22 min
VF
Co-production : aaa production et Arte G.E.I.E

Hôtel Tiéti :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Décentralisation : Ponérihouen, Poum,
p. 64

La tête d'Ataï

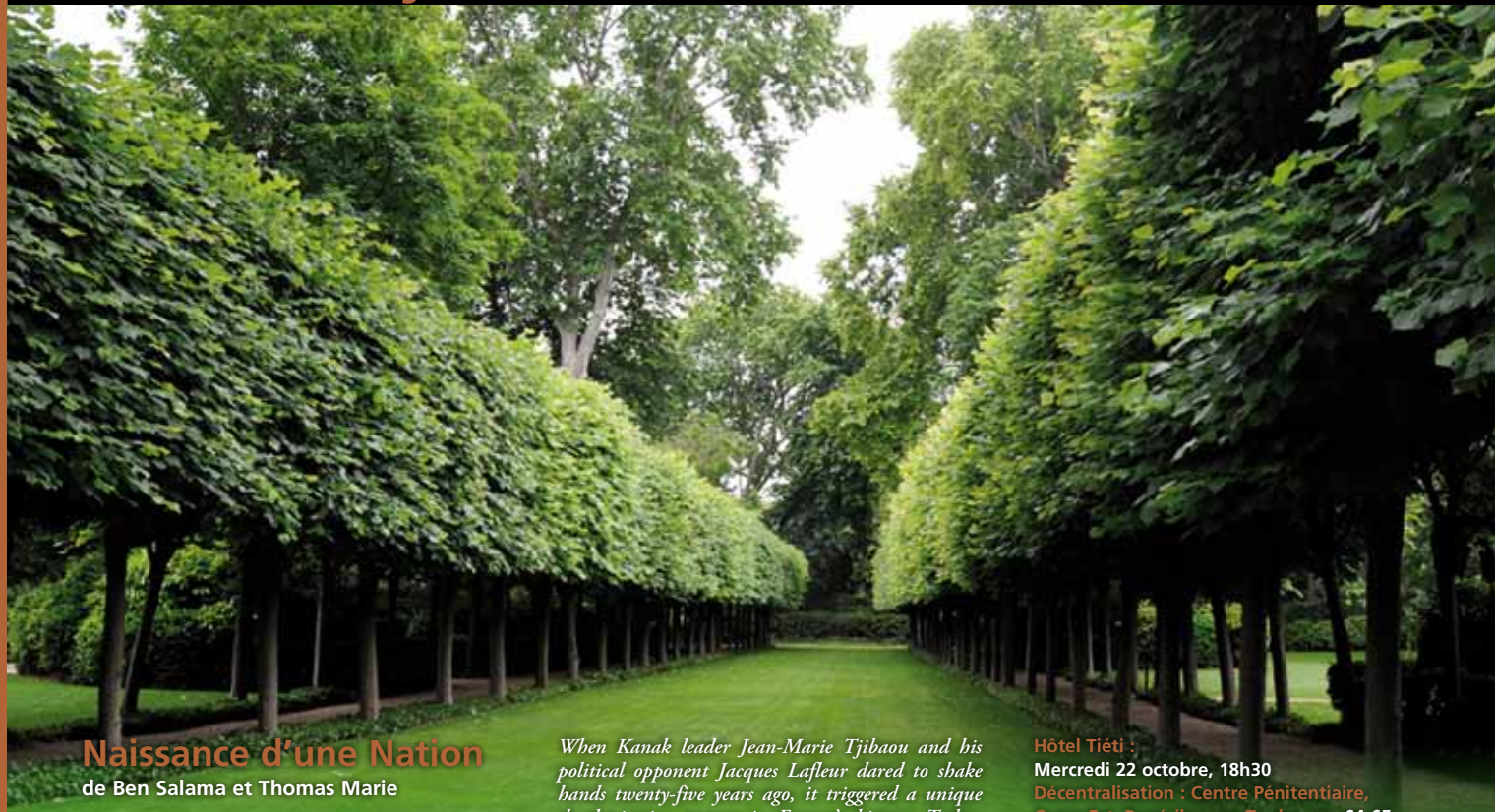
de Medhi Lallaoui

En juin 1878 éclate dans le centre du Pays la grande insurrection kanak contre l'accaparement des terres coutumières et le cantonnement des tribus dans des réserves. Le chef Ataï, l'une des principales figures de cette révolte, sera tué en septembre 1878 et sa tête envoyée en France pour disparaître quelques années plus tard. En ce début de XXIe siècle la mémoire, jamais éteinte, du grand chef Ataï, rejaillit du passé.

In June 1878, a great Kanak uprising broke out in response to the confiscation of indigenous land and the relocation of the tribes in reservations. Chief Atai, one of the key figures leading this rebellion, was killed in September and his head was sent to France. While this strong symbol of Kanak resilience went missing a few years later, Atai's memory shines forth at the start of the 21st century.

France/Nouvelle-Calédonie 2014, 52 mn
VF
Production : Mémoires Vives Productions

Tribu de Pwéèèo (Wagap) :
Jeudi 23 octobre, 18h30
Décentralisation : Centre Pénitentiaire, Camp Est, La Foa, Ponérihouen, Poum, pp. 64-65



Naissance d'une Nation

de Ben Salama et Thomas Marie

Depuis cette célèbre poignée de mains entre deux grands leaders, Jean-Marie Tjibaou et Jacques Lafleur, il y a un quart de siècle, nous assistons à un processus de décolonisation unique dans l'Histoire française. Aujourd'hui, les populations néo-calédoniennes cherchent à s'approprier une histoire commune et à construire une nation en paix.

When Kanak leader Jean-Marie Tjibaou and his political opponent Jacques Lafleur dared to shake hands twenty-five years ago, it triggered a unique decolonisation process in France's history. Today, the people of New Caledonia seek to share a common history to build a peaceful nation.

France, 2013, 52 mn
VF
Production : Un Monde Meilleur

Hôtel Tiéti :
Mercredi 22 octobre, 18h30
Décentralisation : Centre Pénitentiaire, Camp Est, Ponérihouen, Touho, **pp. 64-65**

Réalisateurs & invités

Kaveh Bakthiari

Sandrine Coulon

Liesbeth De Ceulaer

Cristèle Deplanque

Jean-Louis Devillers

Giovanni Donfrancesco

Maciej J. Drygas

Anna Eborn

Amah Egome

Mohamed El Aboudi

Ognjen Glavonić

Dieudo Hamadi

Merryl Heneke

Saih Hind

Shen Jie

Sabine Lubbe Bakker

Eri Mizutani

Alan Nogues

Hamza Ouni

Anabel Rodriguez

Niels van Koevorden

Yuri Wéjième

Programme médiathèque

Samedi 18 octobre

No Burqas Behind Bars 9h00
de Nima Sarvestani P. 21

Pine Ridge 10h30
d'Anna Eborn P. 22
En présence de la réalisatrice

RGDK2 13h15
de Yuri Wéjième P. 51
En présence du réalisateur

Examen d'État 13h45
de Dieudo Hamadi P. 12
En présence du réalisateur

Zostanie tylko pragnienie 15h40
d'Eri Mizutani P. 36
En présence de la réalisatrice

Little Proletarian
de Shen Jie P. 17
En présence du réalisateur

Dimanche 19 octobre

Häätanssi 9h00
de Mohamed El Aboudi P. 14
En présence du réalisateur

Mashti Esmaeil 11h00
de Mahdi Zamanpoor Kiasari P. 18

Queen of the Desert 13h15
d'Alex Kelly P. 50

L'Escale 13h45
de Kaveh Bakhtiari P. 15
En présence du réalisateur

The Barrel 15h45
d'Anabel Cristina Rodríguez Ríos P. 35
En présence de la réalisatrice

Waiting for August
de Teodora Ana Mihai P. 25

Lundi 20 octobre

El Gort 9h00
d'Hamza Ouni P. 11
En présence du réalisateur

Abu Haraz 10h15
de Maciej J. Drygas P. 6
En présence du réalisateur

Le dernier bac 13h15
de Jean-Louis Devillers P. 47
En présence du réalisateur

Farewell to Hollywood 13h45
d'Henry Corra
et Regina Nicholson P. 13

Love and Rubbish 16h00
d'Hanna Polak P. 33

Domino Effect
d'Elwira Niewira
et Piotr Rosolowski P. 10

Mardi 21 octobre

Ne me quitte pas 9h00
de Sabine Lubbe Bakker
et Niels van Koevorden P. 20
En présence des réalisateurs

Les Hustlers 11h10
d'Amah Egome P. 16
En présence du réalisateur

Bingo Sauvage 13h15
de Merryl Heneke P. 45
En présence de la réalisatrice

American Vagabond 13h45
de Susanna Helke P. 7

De la terre et des hommes 15h30
d'Hélène Bucco P. 46
En présence de la réalisatrice

The Stone River 15h30
de Giovanni Donfrancesco P. 24
En présence du réalisateur

Mercredi 22 octobre

Živan ivan pank festival **9h00**
de Ognjen Glavonić P. 26
En présence du réalisateur

Pine Ridge **10h30**
d'Anna Eborn P. 22
En présence de la réalisatrice

A City without Dreams **13h15**
d'Alfonso Moral P. 28

Little Proletarian **13h45**
de Shen Jie P. 17
En présence du réalisateur

El Gort **15h45**
d'Hamza Ouni P. 11
En présence du réalisateur

Jeudi 23 octobre

Waiting for August **9h00**
de Teodora Ana Mihai P. 25

Les Hustlers **10h45**
d'Amah Egome P. 16
En présence du réalisateur

Häätanssi **13h15**
de Mohamed El Aboudi P. 14
En présence du réalisateur

Farewell to Hollywood **15h00**
d'Henry Corra
et Regina Nicholson P. 13

Sexy Shopping **17h00**
d'Antonio Benedetto
et Adam Selo P. 34

Buenos días resistencia
d'Adrían Orr P. 30

Vendredi 24 octobre

The Stone River **9h00**
de Giovanni Donfrancesco
En présence du réalisateur P. 24

American Vagabond **10h45**
de Susanna Helke P. 7

Le silence des anciens **13h15**
de Sandrine Coulon P. 48
En présence de la réalisatrice

No Burqas Behind Bars **13h45**
de Nima Sarvestani P. 21

L'Escale **15h30**
de Kaveh Bakhtiari P. 15
En présence du réalisateur

Samedi 25 octobre

Examen d'État **9h00**
de Dieudo Hamadi P. 12
En présence du réalisateur

Domino Effect **11h00**
d'Elwira Niewira
et Piotr Rosolowski P. 10

Piété filiale **13h15**
de Cristèle Deplanque P. 49
En présence de la réalisatrice

Ne me quitte pas **13h45**
de Sabine Lubbe Bakker
et Niels van Koevorden P. 20
En présence des réalisateurs

Abu Haraz **15h40**
de Maciej J. Drygas P. 6
En présence du réalisateur

Feeding 500 **17h10**
de Rafed Alharthi P. 31

Programme des soirées Pwêêdi Wiimîâ (Poindimié)

Vendredi 17 octobre

Pwéèèo (Wagap)

16h30

Coutume d'accueil
Cérémonie d'ouverture

19h30

Love and Rubbish
d'Hanna Polak P. 33

Mashti Esmaeil
de Mahdi Zamanpoor Kiasari P. 18

Samedi 18 octobre

Pwéèèo (Wagap)

18h30

Les Hustlers
d'Amah Egome P. 16
En présence du réalisateur

My Name Is Salt
de Farida Pacha P. 19

Näpwëtëmwä (Tibarama)

18h30

Živan ivan pank festival
de Ognjen Glavonić P. 26
En présence du réalisateur

Captain Thomas Sankara
de Christophe Cupelin P. 9

Hôtel Tiéti

18h30

Nuclear Savage
d'Adam Jonas Horowitz P. 42

Concert Kaneka Nyebiri

Dimanche 19 octobre

Pwéèèo (Wagap)

18h30

The Stone River
de Giovanni Donfrancesco P. 24
En présence du réalisateur

Ananahi, demain
de Cécile Tessier-Gendreau P. 38

Näpwëtëmwä (Tibarama)

18h30

Behind The Redwood Curtain
de Liesbeth De Ceulaer P. 8

Maori Boy Genius
de Pietra Brettkelly P. 41

Hôtel Tiéti

18h30

Les horizons chimériques
de Gilles Dagneau P. 40

Lundi 20 octobre

Pwéèèo (Wagap)

18h30

L'Escale
de Kaveh Bakhtiari P. 15
En présence du réalisateur

First Contact
de Bob Connoly et Robin Anderson P. 52

Näpwëtëmwä (Tibarama)

18h30

Little Proletarian
de Shen Jie P. 17
En présence du réalisateur

Big Name No Blanket
de Steven McGregor P. 39

Hôtel Tiéti

18h30

Un caillou et des livres
d'Alan Nogues P. 43

Mardi 21 octobre

Pwéèèo (Wagap)

18h30

La larme du bourreau
de Layth Abdulamir P. 32

Ne me quitte pas
de Sabine Lubbe Bakker et Niels van Koevorden P. 20
En présence des réalisateurs

Näpwëtëmwä (Tibarama)

18h30

Joe Leahy's Neighbours
de Bob Connoly et Robin Anderson P. 53

Abu Haraz
de Maciej J. Drygas P. 6
En présence du réalisateur

Hôtel Tiéti

18h30

Les courts-métrages internationaux en compétition P. 28 à 36

Mercredi 22 octobre

Pwéèèo (Wagap)
18h30

Concert
« Concert Akoustyk PPP » Wyll, Omr, Mash, Apy et Byg Ben

Black Harvest
de Bob Connoly
et Robin Anderson P. 54

Näpwëtëmwä (Tibarama)
18h30

Häätanssi
de Mohamed El Aboudi P. 14
En présence du réalisateur

Domino Effect
d'Elwira Niewira
et Piotr Rosolowski P. 10

Hôtel Tiéti
18h30

Naissance d'une Nation
de Ben Salama
et Thomas Marie P. 58

Jeudi 23 octobre

Pwéèèo (Wagap)
18h30

Pine Ridge
d'Anna Eborn P. 22
En présence de la réalisatrice

La tête d'Ataï
de Medhi Lallaoui P. 57

Näpwëtëmwä (Tibarama)
18h30

Examen d'État
de Dieudo Hamadi P. 12
En présence du réalisateur

Les horizons chimériques
de Gilles Dagneau P. 40

Hôtel Tiéti
18h30

West Papua
de Damien Faure P. 55

La colonisation oubliée
de Damien Faure P. 56
Suivi d'un débat animé par
Rival Djawa, président du
Comité West Papua Solidarité

Vendredi 24 octobre

Pwéèèo (Wagap)
18h30

Poslednite chernomorski pirati
de Svetoslav Stoyanov P. 23

No Burqas Behind Bars
de Nima Sarvestani P. 21

Näpwëtëmwä (Tibarama)
18h30

El Gort
d'Hamza Ouni P. 11
En présence du réalisateur

Waiting for August
de Teodora Ana Mihai P. 25

Hôtel Tiéti
18h30

Les courts-métrages de la Sélection Pacifique en compétition P. 45 à 51

19h00

Concert
Jimmy Oedin et Céline

Samedi 25 octobre

Näpwëtëmwä (Tibarama)
18h30

Cérémonie de clôture et remise des prix
Coutume de départ

Programme “décentralisation”

Burhai (Bourail)

Mardi 21 octobre
Tribu d’Azareu
18h30

De la terre et des hommes P. 46
Behind the Redwood Curtain P. 8
En présence de la réalisatrice

Mercredi 22 octobre
Cinéma de Bourail
19h00

Les courts-métrages internationaux en compétition P. 28 à 36

Jeudi 23 octobre
Cinéma de Bourail
19h00

Abu Haraz P. 6
En présence du réalisateur

Vendredi 24 octobre
Cinéma de Bourail
19h00

My Name Is Salt P. 19

Centre culturel Tjibaou

Mardi 21 octobre
18h30

Häätanssi P. 14
En présence du réalisateur
Domino Effect P. 10

Mercredi 22 octobre
18h30

American Vagabond P. 7
Farewell to Hollywood P. 13

Jeudi 23 octobre
18h30

Mashti Esmaeil P. 18

Big Name No Blanket P. 39

Vendredi 24 octobre
18h30

Pine Ridge P. 22
En présence de la réalisatrice
Ne me quitte pas P. 20

Koohné (Koné)

Lundi 20 octobre
Tribu de Bopope
18h30

Sexy Shopping P. 34
Les Hustlers P. 16
En présence du réalisateur

Mardi 21 octobre
Tribu d’Ateou
18h30

The Barrel P. 35
L’Escale P. 15
En présence du réalisateur

Conservatoire de musique
18h30

Captain Thomas Sankara P. 9
Poslednite chernomorski pirati P. 23

Jeudi 23 octobre
Conservatoire de musique
18h30

Živan ivan pank festival P. 26
En présence du réalisateur
Ananahi, demain P. 38

Pwârâiriwâ (Ponérihouen)

Vendredi 17 octobre
Tribu de Neouta - 18h30

Examen d’État P. 12

Samedi 18 octobre
Tribu de Mou - 18h30

Joe Leahy’s Neighbours P. 53

Dimanche 19 octobre
Tribu de Goyetta - 18h30

Black Harvest P. 54

Lundi 20 octobre
Tribu de Tchamba - 18h30

Alba de un recuerdo P. 29
La tête d’Ataï P. 57

Mardi 21 octobre
Tribu de Neavin - 18h30

La colonisation oubliée P. 56
Ananahi, demain P. 38

Mercredi 22 octobre
Tribu de Goa - 18h30

Naissance d’une Nation P. 58

Jeudi 23 octobre
Tribu de Moneo - 18h30

Le dernier bac P. 47
De la terre et des hommes P. 46
Maori Boy Genius P. 41

Vendredi 24 octobre
Village - 18h30

West Papua P. 55
Big Name No Blanket P. 39

Pum (Poum)

Du 6 au 9 octobre
FESTIVAL SHAXABIGN

Lundi 6 octobre
Tribu de Yengheban
Maison commune
19h00

RGDK2 P. 51
Big Name No Blanket P. 39

Mardi 7 octobre
Tribu de Tiabet
Maison commune
19h00

West Papua P. 55
La colonisation oubliée P. 56

Mercredi 8 octobre
Mairie annexe d’Arama
19h00

La larme du bourreau P. 32
Maori Boy Genius P. 41

Jeudi 9 octobre
Site Shello
19h00

Bingo sauvage P. 45
La tête d’Ataï P. 57

Tuo-Cèmuhî (Touho)

Lundi 20 octobre
Village
18h00

Le dernier bac P. 47
Maori Boy Genius P. 41

Mardi 21 octobre
Centre de Formation de la Province Nord
19h15

Examen d’État P. 12
En présence du réalisateur

Samedi 25 octobre
Tribu de Vieux-Touho
18h00

Bingo sauvage P. 45
Naissance d’une Nation P. 58
Ne me quitte pas P. 20

Foha (La Foa)

Mardi 21 octobre
Cinéma
17h30

La tête d'Ataï P. 57

19h00

Maori Boy Genius P. 41

Berepwari (Boulouparis)

Mercredi 22 octobre
Centre culturel
18h00

Pine Ridge P. 22

Centre Pénitentiaire, Camp Est

Jeudi 23 octobre

Naissance d'une Nation P. 58

Vendredi 24 octobre

No Burqas Behind Bars P. 21

Samedi 25 octobre

La tête d'Ataï P. 57

Hyehen (Hienghène)

Dimanche 19 octobre
Tribu de Ouaieme
18h00

El Gort P. 11
En présence du réalisateur
Captain Thomas Sankara P. 9

Lundi 20 octobre
Tribu de Koulnoué
18h00

A City without Dreams P. 11
First Contact P. 52

Mardi 21 octobre
Tribu de Ouaré
18h00

Bingo sauvage P. 45
Pine Ridge P. 22

Mercredi 22 octobre
Tribu de Tanghène
18h00

La larme du bourreau P. 32
Joe Leahy's Neighbours P. 53

Jeudi 23 octobre
Tribu de Wérap
18h00

Queen of the Desert P. 45
Examen d'État P. 12

Hyehen (Hienghène)

Vendredi 24 octobre
Tribu de Kavatch
18h00

Zostanie tylko pragnienie P. 36
Big Name No Blanket P. 39

Vendredi 24 octobre
Tribu de Bas-Coulna
18h00

Behind the Redwood Curtain P. 8
En présence de la réalisatrice
Black Harvest P. 54

Waa Wi Lûû (Houailou)

Mardi 21 octobre
Tribu de Do néva
18h30

Mashti Esmaeil P. 18
First Contact P. 52

Kunié (Île des Pins)

Vendredi 17 octobre
Tribu de Vao
18h00

RGDK2 P. 51
Mashti Esmaeil P. 18

Koumac

Samedi 25 octobre
Médiathèque
9h00

De la terre et des hommes P. 46
Bingo sauvage P. 45
Queen of the Desert P. 45
Feeding 500 P. 31
Sexy Shopping P. 34
Love and Rubbish P. 33

Mwrhuâ (Moindou)

Mardi 21 octobre
Village
18h00

RGDK2 P. 51
Poslednite chernomorski pirati P. 23

Nengone (Maré)

Vendredi 24 octobre
Tribu de Cengeité
18h00

RGDK2 P. 51
Maori Boy Genius P. 41

Pweevo (Pouébo)

Vendredi 24 octobre
Site de la fête du Mwata - 19h00

De la terre et des hommes P. 46
Bingo sauvage P. 45
RGDK2 P. 51
Les Hustlers P. 16

Pwaita (Païta)

Vendredi 24 octobre
Tribu de Ndè
18h00

RGDK2 P. 51
El Gort P. 11

Tontouta

Samedi 18 octobre
Salle du club de l'aviation civile - 18h00

De la terre et des hommes P. 46
Domino Effect P. 10

Drehu (Lifou)

Mercredi 22 octobre
Bibliothèque de Wè
18h00

The Barrel P. 35
Ananahi, demain P. 38

Töö (Thio)

Samedi 18 octobre
Mission
18h30

No Burqas Behind Bars P. 21
Big Name No Blanket P. 39

Mercredi 22 octobre
Tribu de Saint-Pierre
18h30

Maori Boy Genius P. 41
My Name Is Salt P. 19

Yatré (Yaté)

Lundi 20 octobre
Bibliothèque
18h00

Häätanssi P. 14

Iaai (Ouvéa)

Jeudi 23 octobre
Tribu de Fayaoué
18h00

Abu Haraz P. 6

Prix

Grand prix du festival Ânûû-rû Âboro
Doté de 300 000 XPF

Jury compétition internationnale :
- **Hind Saïh**, Productrice, expert consultant pour la production audiovisuelle, fondatrice de Bellota Films, présidente du Festival International de films documentaires à Agadir (FIDADOC)
- **Jean-Pierre Djaiwe**, Président de NCTV
- **Régis Vendégou**, Directeur de la culture, de la condition féminine et de la citoyenneté
- **Frédérique Cid-Masotta**, Responsable du pôle Culture de la Fédération des Oeuvres Laïques de la Nouvelle-Calédonie (F.O.L. NC)
- **Jean-François Corral**, Membre fondateur du festival Ânûû-rû Âboro.

Prix Hôtel Tieti
Prix spécial du jury doté de 150 000 XPF
Prix spécial du jury pour la compétition internationale.

Prix de la FOL
Doté de 100 000 XPF
Décerné au meilleur court-métrage de la sélection internationale.

Prix Cèikî
Doté de 300 000 XPF
Décerné par Koniambo Nickel-KNS au meilleur film du Pays.

Prix NC 1ère
Doté de 200 000 XPF
Décerné par Nouvelle-Calédonie 1ère au meilleur court-métrage du Pacifique.

Prix du Meilleur long-métrage du Pacifique
Décerné par l'équipe d'Ânûû-rû Âboro.

Prix du jeune public
Décerné par les lycéens.

Prix du public
Parrainé par les Nouvelles calédoniennes.

Remerciements

Ânûû-rû Âboro remercie : Le Sénat coutumier, l'aire Paicî-cèmuhî, Abel Naaoutchoué, son président, son bureau et l'ensemble des coutumiers de l'aire. L'aire Hoot ma Whaap, l'aire Ajië-aro, l'aire Xârâcùù et l'aire Djubea-Kapone. Les districts de Pwèéée (Wagap) et Nâgèè (Bayes), Sylverie Napoe grand chef du district de Nâgèè, Francis Pouadouy président du conseil de district de Pwèéée. Les tribus de Pwêêdi-wiimiâ (Poindimié) et notamment celles de Pwèèée et Näpwëtëmwä (Tibarama) et Nä ara pô (Paama). Joseph Poawi petit chef de Pwèéée, Jean-Marie Naboumé président du conseil des anciens, Novis Waka-ceou petit chef de la tribu de Näpwëtëmwä, Ejaa Robert chef de Nä ara pô et Poadae Claude président du conseil des clans.

La Province Nord, le président Paul Néaoutyine, la commission culture de la Province Nord, Victor Tutugoro et l'ensemble des membres. Le Secrétariat Général, Marie-Josée Consigny. La direction de la culture, Albert Sio et son équipe. La mairie de Pwêêdi-wiimiâ, ses élus et l'ensemble du personnel municipal. Les pompiers de Pwêêdii-wiimiâ, les associations de femmes de Pwêêdi-wiimiâ, l'office culturel municipal de Pwêêdii-wiimiâ.

Le Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, la Mission aux affaires culturelles, Koniambo Nickel SAS, la BNC, l'ADCK-CCT, Nouvelle-Calédonie 1ère, NCTV, l'Hôtel Tieti et l'ensemble du personnel, Air Calédonie International, GIE Province Nord, Les Nouvelles calédoniennes, le magazine Le Pays, le magasin la Côte. Radio Djiido et son équipe, la bibliothèque Bernheim, la médiathèque du Nord et l'ensemble du personnel.

Les maires et les élus des communes partenaires du nord, du sud et des îles associées au festival : Burhai (Bourail), Hyehen (Hienghène), Koohnê (Koné), Koumac, Foha (La Foa), Pum (Poum), Pweevo (Pouebo), Tuo-Cèmuhî (Touho), Töö (Thio), Wa Wii Luu (Houailou). La tribu de Pwaadê (Poindah), et le grand chef Jean Poadja, le Cemea Pwârâ wâro et son équipe, les lycées de Pwêêbuu, Lycée Antoine Kela, Lycée Augustin Ty, ainsi que les lycéens qui ont accepté d'être membres du jury jeunes.

Merci également à : l'association Pure Pwela Prod, l'Association Poadane, Joachim Arlot, Philippe Berghe, Philippe Boisserand, Stéphane Brun, Manuel Castejon, Ludovic Courtois, Fanny Dorio, Marie-Laure Euriboa, Sylvain Faure, Nathalie Flotat, Ida Gaspard, Emilie Gorin, Julien Grumaud, Peter Hancock, Audrey Henry, Sylvie Hmeun, Romain Hmeun, Thierry Kameremoin, Nellye Kamouda, Wallès Kotra, Fabien Laubry, Hervé Lecren, Marie Madeleine Lotoamaka, Jean-Pierre Lafay, Catherine Maurin, Lynda Mayat, Baptiste Nemia, Jimmy Ouedin, Nadège Outi, Imelda Paada, Siméi Paala, Norbert Poaoutéta, Adelio Poacoudou, Darling Poany, Brice Porou, Patrick Robert, Guillaume Soulard, Jean Fatag Tatang, Gilbert Tein, Philippe Texier, Emmanuel Tjibaou, Jean-Louis Thydjepache.

L'ensemble des producteurs, des réalisateurs et des diffuseurs, ainsi que tous les membres de l'association Ânûû-rû Âboro et tous les collaborateurs du festival.

Hôtel TIÉTI

POINDIMIE

L'esprit du nord

Espaces Conférences & banquets

L'hôtel Tiéti vous accueille pour vos cocktails, conférences & banquets dans des espaces de 220 m²

Réservez en ligne
www.tieti.nc

Présence du festival ânûû rû âboro
du **17 au 25 octobre 2014**
Projection dans les salons de l'hôtel.

Hôtel TIÉTI POINDIMIE partenaire officiel.

Renseignements au **42.64.00** - 16, voie urbaine n°1 - 98822 Poindimié - Nouvelle-Calédonie

CléoCréations

Ânûû-rû Âboro • BP 244 • 98822 Pwêêdi Wiimîâ (Poindimié) • Nouvelle-Calédonie
Tél. : +687 47 18 19 • secretariat@anuuruaboro.com • www.anuuruaboro.com